



manual

Movexx T1500-Clean Room

(NL)

(EN)

(DE)

(FR)

(ES)



handleiding

Movexx T1500-Clean Room (NL)

1. INTRODUCTIE

- a. Voorwoord
- b. Veiligheids Standaarden
- c. Copyright
- d. Definities
- e. Gebruikersdoelen van de Movexx

2. ALGEMENE INFORMATIE

- a. Informatie over producent
- b. Garantie
- c. Vragen over assistentie
- d. Modificaties
- e. Overdracht van het eigendom

3. MACHINE SPECIFICATIES

- a. Technische Specificaties en Prestaties
- b. Power-Pack/Batterij Specificaties
- c. Identificatie en Labels

4. INSTRUCTIES

- a. Beschrijving van de Movexx
- b. Gebruikersdoel
- c. Conditie van gebruik
- d. Gebruiksaanwijzingen
- e. Start met het Werken
- f. Werken met de Movexx
- g. Het laden
- h. Onderhoud en Reparatie
- i. Transporteren van de Movexx
- j. Opslag van de Movexx
- k. Ontmanteling en Demontage

5. BIJLAGEN

- a. CE-Document

1. INTRODUCTIE Handleiding T1500-Clean Room

a. Voorwoord.

Deze handleiding bevat instructies voor een correct gebruik en onderhoud van de Movexx. Het doel van de handleiding is het voorkomen van ongelukken met mensen en materiaal.

De oorspronkelijke taal van deze Handleiding is Nederlands.

Deze handleiding maakt een integraal onderdeel uit van de machine. De gebruiker moet het goed doorlezen en op een veilige plaats bewaren en beschikbaar stellen aan alle gebruikers en service -en onderhoudsmedewerkers.

De werkgever is verplicht om een complete gebruiksinstructie te geven aan de medewerkers. De werkgever moet ook vastleggen welke instructies er aan de medewerkers zijn gegeven. De gebruiker moet goede veiligheidsschoenen dragen.

b. Veiligheids Standaarden

Deze handleiding is geschreven met inachtneming van de volgende Normen:

- NEN-EN-ISO 12100-1 (2010)
- NEN-EN-ISO 14121-2 (2008)
- NEN-EN-IEC 60204-1 (2006)

Deze handleiding is geschreven met inachtneming van de volgende Richtlijnen:

- Machinery Directive 2006/42/EG
- EMC Directive 2004/108/EG
- Noise Level 2000/14/EG

c. Copyright

Movexx behoudt zich alle rechten voor met betrekking tot deze handleiding en verbiedt elke overdracht, kopie, gedeeltelijk of geheel, modificatie of vertaling zonder haar toestemming

NL

1. INTRODUCTIE Handleiding T1500-Clean Room

d. Definities

Bevoegd

Bekwaam

Met toestemming van de eigenaar/werkgever.

De mentale, intellectuele, staat (alcohol, drugs etc) alswel de fysieke (bouw, leeftijd en conditie) toestand die het mogelijk maakt om de machine te bedienen zoals hij bediend moet worden.

Declaration of Conformity

Door de fabrikant getekend document met alle Normen en Richtlijnen welke zijn toegepast in het ontwerp en bij het testen van de machine (CE-Document).

Flippers

De (Groene) bedieningshandels aan beide kanten van de disselkop, welke bediend kunnen worden om de verschillende rijrichtingen en snelheden van de machine te verkrijgen.

Omkeerschakelaar

Rode knop op de Disselkop. Als deze knop bedient wordt zal de machine gedurende een paar (programmeerbare) seconden in omgekeerde richting rijden om beknelling van de gebruiker te voorkomen.

Haak

Inspectie Rapport

Verbinding met de kar/rolcontainer.

Document met de punten die jaarlijks getoetst moeten worden.

Producent

Service-Onderhouds

Medewerker

Movexx International BV. Veenendaal, Nederland
Geschoold, gekwalificeerd persoon met de kennis om Onderhoudswerkzaamheden aan de Movexx te verrichten op een veilige en correcte manier.

Motor Controller/Rijregeling

Electronische box met het programma voor snelheid, acceleratie, remtijd enz.

Operator/Gebruiker

Disselkopsteun

De persoon/medewerker welke werkt met de Movexx Constructie tussen het chassis en de disselkop van de Movexx.

Power-Pack (Batterij)

Verwisselbare en dichtgesealde box met accu's.

Trek Positie

Rijrichting met de Movexx en kar achter de bediener.

Duwende Positie

Rijrichting met de Movexx en kar voor de bediener.

Gevaar/Risico

De mogelijkheid van eventuele schade aan de gezondheid in verschillende situaties.

Tiller-Head

Bedieningsconsole van de machine.

Transport Kist

Box, gemonteerd aan de truck waarin de Movexx vervoerd kan worden.

Trolley/ kar/ rolcontainer

Platform op wielen dat gebruikt wordt door bedrijven om goederen op te vervoeren.

NL

1. INTRODUCTIE Handleiding T1500-Clean Room

e. Gebruikersdoel van de Movexx

Deze machine is EXCLUSIEF bedoeld voor controleerbare transporten met lichte fysieke inspanningen, toegepast met de juiste procedures zoals omschreven in deze handleiding. De maximale gewichten en hellingshoeken zijn omschreven in deze handleiding (gebruik op een helling mag alleen als de machine is voorzien van een rem).

In alle afwijkende situaties moet de producent of een geautoriseerde dealer vooraf geraadpleegd worden.

NL

2. ALGEMENE INFORMATIE Handleiding T1500-Clean Room

a. Informatie over de Fabrikant

Movexx International BV
Wiltonstraat 61-63
3905 KW Veenendaal, Nederland
+31 (0)318-51.99.00
info@movexx.nl
www.movexx.nl

b. Garantie

De garantietermijn bedraagt 1 jaar, exclusief de battery-pack/accu's

c. Vragen over Assistentie

Vragen over ondersteuning en reservedelen moet u stellen aan Movexx International of een bevoegde dealer of service-centrum.

Voor elke vraag moet u de volgende informatie voor handen hebben..:

- Type van de machine
- Machine Nummer
- Productiejaar
- Onderdeelnummer dat u heeft



Koop alleen originele onderdelen.

De producent is niet verantwoordelijk voor schade aan machine of onderdelen indien er niet originele onderdelen zijn toegepast, of in het geval de onderdelen niet deugdelijk zijn gemoniteerd.

d. Modificaties

Zonder toestemming van de producent of haar distributeur is het niet toegestaan iets te wijzigen aan de machines. Indien dit wel gebeurt valt het niet binnen enige garantie of aansprakelijkheid.

e. Overdracht van eigendom

Als de machine wordt overgedragen aan een derde, moet deze handleiding aan de nieuwe eigenaar overgedragen worden. De nieuwe eigenaar moet deze informatie, tezamen met de onderhoudsinstructies, Service Log en CE-Documenten ontvangen.

NL

3. MACHINE SPECIFICATIES Handleiding T1500-Clean Room

a. Technical specifications and performance

	T1500-Clean Room
Chassis	Roestvrij Staal, gebogen en gelast
Afmetingen	Hoogte 1061 mm Lengte 771 mm Breedte 511 mm
Motor	24 V DC, standaard 600 W. met 4 koolborstels
Snelheidsregeling	Flippers met potentiometer
Transmissie	Versnellingsbak met differentieel
Rem Systeem	Electro-Magnetisch
Acceleratie en Remtijd	Variabel en programmeerbaar
Rijsnelheid	Standaard 2 snelheden, welke vrij programmeerbaar zijn tussen 0 en 4,7 km/u
Rijregelaar	Acceleratie, Snelheid etc. zijn vrij programmeerbaar
Aandrijfwielen	Standaard Ø 250 x 80 massief rubber. 68 Shore. Non-Marking
Stuurwiel	Standaard Ø 80 x 35 massief rubber
Batterij	24 V traction 20 Ah batterij
Lader	110-230 V, 3 A (intern)
Gewicht	Machine : 43 Kg Power pack : 14 Kg.
Geluidsniveau	68,5 dB(A)
Temperatuur	-40 °C / 90 °C
Bescherming	Lader IP30 Machine IP55
Max. helling omhoog	15°
Max. helling omlaag	15°
Max. trekgewicht	Horizontaal 1500 Kg. / op max. helling: 560 Kg

NL

3. MACHINE SPECIFICATIES Handleiding T1500-Clean Room

b. Batterij specificaties

De power-pack van de machine is gevuld met accu's, geplaatst in serie.

De accu's zijn droog en onderhoudsvrij. (Optionele Lithium accu's kunnen toegepast worden. Deze hebben een langere gebruikerstijd en doordat ze tussendoor geladen kunnen worden geven ze flexibeler mogelijkheden.)

c. Identificatie en Labels

De machine heeft een identificatie-plaat, geplaatst juist onder de disselpopsteun. Op deze plaat staat de volgende informatie:

- i. Type van de machine
- ii. Serie-Nummer van de machine
- iii. Productiejaar
- iv. CE-Markering
- v. Informatie over de Producent

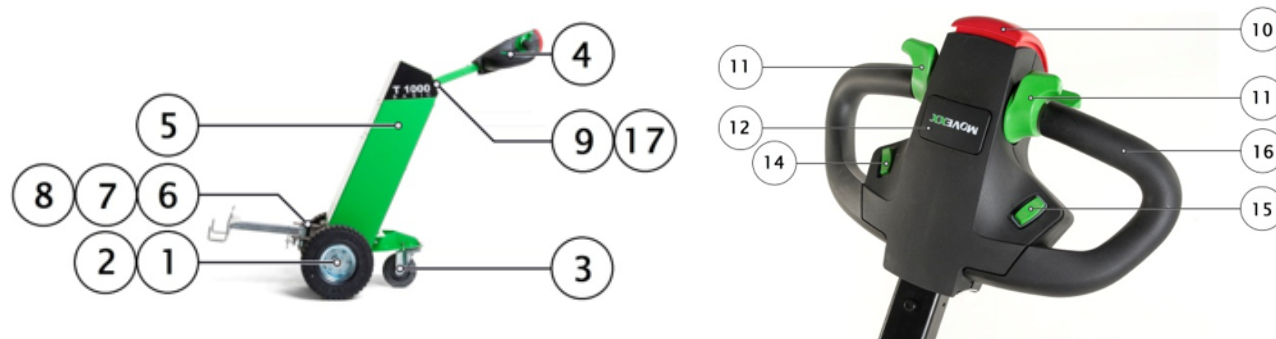
NL

4. INSTRUCTIES Handleiding T1500-Clean Room

a. Beschrijving van de Movexx

De machine is een gemotoriseerd gereedschap met 2 aandrijfwielen en 1 of 2 stuurwielen. De machine bevat een aandrijfmotor dat aangedreven is door een accu en bedient door een operator.

De machine is opgebouwd uit de volgende onderdelen:



1. Electromotor
2. Aandrijfwielen
3. Stuurwiel (en)
4. Disselkop
5. Power-pack
6. Basis Module van de haak
7. Haak (verschilt per machine)
8. Hoogteverstelling van de haak
9. Controlepaneel

10. Omkeerschakelaar
11. Flipper
12. Toeter (optioneel)
13. Contactslot (optioneel)
14. Aan/Uit schakelaar
15. Schakelaar voor Snel/Langzaam
16. Bedieningshandels
17. Power-pack conditie LED

b. Gebruikersdoel

De machine is ontwikkeld voor het verplaatsen van karren in de volgende marktsegmenten: Industrie, supermarkten & retail, ziekenhuizen, vliegvelden, voeding & farmaceutische Industrie, bloemen Industrie, afvalsector, caravan stalling enz.

c. Condities van gebruik

Transport moet plaatsvinden op een harde bodem, die schoon en egaal is, en geschikt is voor het transporteren van karren. Er mogen geen vloeistoffen, vuil of andere substanties op de vloer liggen welke gladheid kunnen veroorzaken. Daarnaast moet er op toegezien worden dat de hellingshoek valt binnen de parameters zoals aangegeven in het diagram met specificities. (§ 3a)

4. INSTRUCTIES Handleiding T1500-Clean Room

De Movexx zelf is niet gevoelig voor windvlagen. De gebruiker moet er echter wel op toe zien dat hoge of lichte lading de combinatie niet in gevaar brengt bij hevige wind.

Het is belangrijk dat de omgeving waar gewerkt wordt voorzien is van voldoende verlichting om veilig te kunnen werken.



Het is verboden om met de machine te werken op sneeuw of ijs.

Het is verboden om de machine te gebruiken als de wind te sterk is om goederen veilig te vervoeren.

Het is verboden om de machine te gebruiken in donkere of mistige omgevingen waar onvoldoende zicht is.

Het is verboden om de machine in te zetten in (potentieel) explosieve omgevingen, tenzij de machine hier specifiek voor uitgerust en gecertificeerd is.

d. Gebruiksaanwijzingen

De gebruiker zal altijd...

- de handleiding compleet doorlezen en alles begrijpen voordat hij/zij de machine gaat bedienen. In het geval er vragen zijn zal hij/zij haar supervisor, de producent of de dealer raadplegen.
- 16 jaar of ouder zijn.
- absoluut capabel zijn om de machine te bedienen.
- zorgen voor voldoende overzicht over de weg die hij/zij wil volgen, zonder obstakels of personen.
- in staat zijn de machine te stoppen met inachtnaam van een veilige afstand.
- een positie kiezen waarin hij/zij een goed overzicht heeft.
- een positie kiezen waarin hij/zij onmogelijk door de machine aangereden kan worden.
- nooit de snelheid e.d aanpassen, tenzij uitgevoerd door de producent of een dealer.
- de aangegeven veiligheidskleding dragen
- ervoor zorgen dat indien een evt. 3e partij de machine gebruikt, altijd de nieuwe partij alle omschreven instructies krijgt voordat men de machine zal gaan gebruiken.

NL

4. INSTRUCTIES Handleiding T1500-Clean Room

De machine zal altijd...

- grondig getest moeten worden voordat hij wordt ingezet: Kies je positie voor de Disselkop en plaats beide handen op de hendels. Druk met je rechter of linkerduim op de bovenkant van de Flipper. De machine zal voorwaards bewegen. Laat de Flipper vervolgens los. Plaats nu uw duim op de onderkant van de Flipper. De machine zal achterwaards rijden. Laat de Movexx vervolgens naar u toe rijden (achterwaards) en blijf zelf staan. De Omkeerschakelaar (grote rode knop) zal nu tegen uw lichaam botsen. De Movexx stopt nu en zal gedurende enkele seconden voorwaards rijden, zodat u niet beknelt kunt raken. Test vervolgens of de (optionele) toeter werkt. Als de bovenstaande functies goed werken is de machine klaar voor gebruik. In elk geval van afwijkingen, laat de machine eerst repareren voordat hij ingezet wordt.
- geïnspecteerd worden op schade, functionaliteit en compleetheid voor het gebruik. Deze instructie omvat de gehele combinatie!
- mag alleen in zijn originele constructieve staat gebruikt worden en alleen zoals in deze handleiding omschreven is.
- mag alleen gebruikt worden als trekker of duwmachine, en alleen als de karren/objecten aan de machine bevestigd zijn met een haak.
- mag karren verplaatsen op een vlakke ondergrond in de trekkende -en/of duwende positie.
- mag karren op een omlaaggaande helling alleen verplaatsen in de Trekkende positie (en alleen als er een rem op de machine aanwezig is).
- mag karren op een omhooggaande helling alleen verplaatsen in de duwende positie (en alleen als er een rem op de machine aanwezig is).
- mag alleen gebruikt worden als de disselkopsteun is gepositioneerd als omschreven in § 4e.
- minder lading meenemen dan in uw firma is vastgelegd en wat binnen de kaders valt zoals in deze handleiding omschreven zijn.

e. Starten met het werken

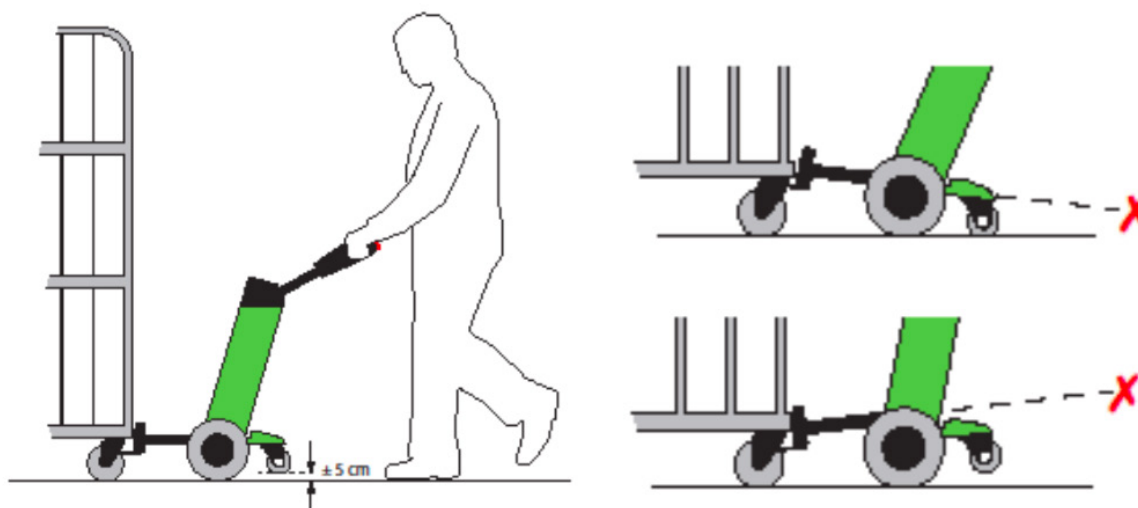
Aanwezigheid van Disselkop en haak.....

De Disselkop heeft een scharnierpunt. U kunt de positie van de Disselkop hierdoor instellen door de pen in een ander gat van de Disselkopsteun te plaatsen.

Ga tegen de Omkeerschakelaar staan en kijk naar de positie op uw lichaam. De knop moet in werkende positie tegen uw heupen aankomen. Wijkt de positie af, wijzig dan eerst de positie van de Disselkop. Voor opslag in een transport box, in de achterkant van een truck of elke andere kleine omgeving, kan de Disselkop geheel omlaag geplaatst worden.

4. INSTRUCTIES Handleiding T1500-Clean Room

Als de Movexx is bevestigd aan de kar, dan moeten de stuurwiel(en) ca. 5 cm van de grond gelift zijn. Hierdoor zal al het gewicht op de aandrijfwielen geplaatst worden. Deze positie kan bereikt worden door de hoogte van de haak op het frame aan te passen.



f. Werken met de Movexx

Aanhaken..

Ga voor de Movexx staan met uw gezicht richting de machine. Pak de Movexx bij de hendels van de Disselkopsteun en lift de machine op zodat de haak onder de kar komt. Rij vervolgens voorwaarts zodat de haak daadwerkelijk onder de kar komt. Rij zover dat de haak tegen de kar bots met zijn "bumpers". Laat de machine zakken en de connectie met de kar is gemaakt. De zwenkwielen van de Movexx zullen nu zo'n 5cm van de grond zijn. (als de haak horizontaal staat) Als dit niet het geval is moet u de positie van de haak aanpassen zoals omschreven is in § 4e



Haken en basismodulen altijd monteren met LocTite

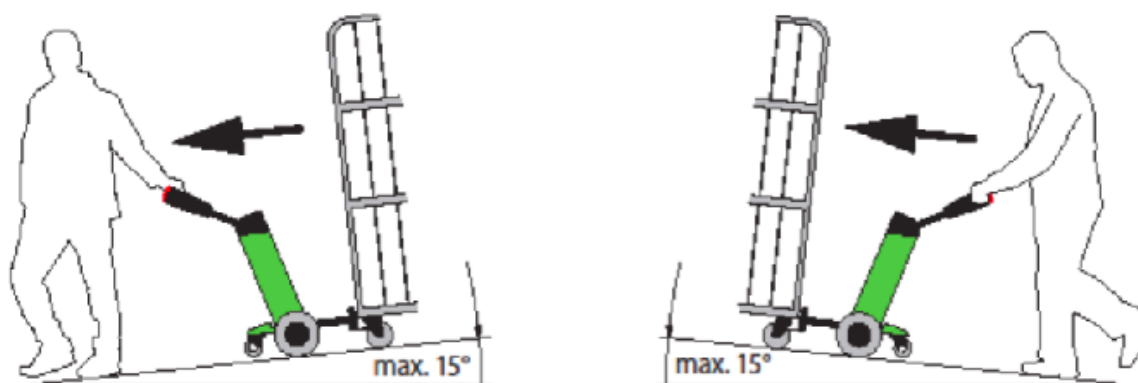
Rijden met de Movexx...

Controleer de condities uit § 4c en 4d betreffende personen, obstakels enz. goed voordat u gaat rijden met de Movexx. Neem de volgende positie aan als u met de Movexx van punt A naar Punt B wilt;

- Ga naast de Disselkop staan, met uw gezicht van de Movexx en de kar af. Dit is de Trekkende Positie. Hou genoeg afstand van de Movexx en de kar, zo dat deze u niet kunnen aanrijden. De Movexx mag in deze positie zowel over vlakke ondergronden verplaatst worden, als over een helling omlaag (mits er een rem op de machine zit). (Fig. 7)

4. INSTRUCTIES Handleiding T1500-Clean Room

- Als u een kar omhoog te vervoeren heeft, heeft de Movexx ook een blokkerende werking. In die situaties mag u de combinatie alleen in een Duwende Positie verplaatsen. (mits er een rem op de machine zit). Dus met de kar voor u. (Fig. 8)



NL

g. Laden

U moet de Accu's laden als de batterij-indicator op de machine oranje blinkt. (Groen is vol, Rood is compleet leeg). Plaats voor het laden de Movexx dicht bij een 220V wand-contactdoos. Plaats de stekker van de lader in de contra stekker van de acculader.

Plaats de lader in de wand-contactdoos. Laadt vervolgens volgens de richtlijnen die in de handleiding van de lader gegeven worden. Als de accu compleet geladen is, volg deze instructies in tegenovergestelde richting. De Movexx is nu weer klaar voor gebruik. Voer nooit deelladingen uit, maar maak de laadcyclus altijd volledig af. Als de machine niet gebruikt wordt, moet u de accu's toch regelmatig laden om diepontlading te voorkomen.



Maak de accu nooit helemaal leeg. Dit verkort de levensduur van de accu's ernstig.

Ook als de machine niet gebruikt wordt moet u de battery- pack toch regelmatig laden.

Laadt de accu altijd aan de lader tot de lading COMPLEET is afgerond.

Voer geen deelladingen uit.

Niet in de regen laden.

4. INSTRUCTIES Handleiding T1500-Clean Room

h. Instructies voor Onderhoud en Reparaties

Volgens artikel 7.4a uit de arbeidsomstandighedenbesluit, dat onderdeel is van de ARBO wetgeving, moet een arbeidsmiddel zoals de Movexx elk jaar gekeurd en goedgekeurd worden. De kopende partij moet ervoor zorgen dat een dergelijke keuring plaatsvindt. Movexx International B.V. is gemachtigd om een dergelijke keuring uit te voeren, het is mogelijk dit te combineren met een onderhoudscontract.

Service personeel moet altijd...

- de handleiding compleet doorlezen en alles begrijpen voordat hij/zij de machine gaat bedienen. In het geval er vragen zijn zal hij/zij haar supervisor, de producent of de dealer raadplegen.
- 16 jaar of ouder zijn.
- absoluut capabel zijn om de machine te bedienen en onderhouden.
- een zodanige positie kiezen zodat hij/zij niet onder de machine kan komen of overreden kan worden door de machine en/of combinatie.
- de door de producent geplaatste veiligheidsvoorzieningen gebruiken
- de voorgeschreven veiligheidskleding en schoenen dragen
- gebruik maken van een veiligheidsbril en handschoenen gemaakt van zuurbestendig materiaal

Batterijen: Zorg voor een regelmatige lading van de accu's. De toegepaste accu's zijn ingeseald en onderhoudsvrij.



Maak de battery-pack of accu's nooit open.

Versnellingsbak: De versnellingsbak/Transmissie is geseald en is onderhoudsvrij. Controleer het olie-niveau elke 3 maanden.

Remmen: (Als er een rem aanwezig is) De electro-magnetische rem heeft geen regelmatig onderhoud. Controleer de speling in de remschijf eens per jaar. De tussenruimte moet 0,15 mm zijn.

Motor: De enige delen van de motor die onderhoud behoeven zijn de koolborstels. Controleer deze elk jaar, en vervang ze elke 4 jaar.

Rijregeling: Deze unit kan alleen onderhouden worden door Movexx of door een dealer van Movexx.

NL

4. INSTRUCTIES Handleiding T1500-Clean Room

Flippers: De Flipper en de kabelboom behoeven geen onderhoud. Mochten ze kapot en/of beschadigd raken dan dienen ze vervangen te worden.

Zekeringen: Het elektrische schema voorziet in een bescherming tegen overbelasting dmv. zekeringen. Deze bevinden zich in de controlepaneel onderop het frame.

i. Transporteren van de Movexx

Transporteren in een truck/trailer....

- Plaats de Movexx tegen één van de zijwanden of het kopschot.
- Zet de Movexx goed vast.
- Zet de machine uit en verwijder evt. de sleutel.

Transporteren in een speciale transport kist.....

- Rij de Movexx in een speciale transport kist.
- Klap de disselkopsteun evt omlaag.



In deze positie is de machine te gebruiken, echter dit is niet toegestaan.

In deze positie werkt de omkeerschakelaar niet!

- Verwijder de sleutel.
- Zet de Movexx vast in de kist.

j. Opslag van de Movexx (voor een langere periode)

- Verwijder de accu's van het chassis en bewaar hem op droge, veilige en vorstvrije plaats.
- Laad de accu minstens één keer per maand. Dit voorkomt dat de power-pack diep ontladen wordt en dus stuk gaat.
- Bewaar de machine op een veilige plaats.
- Haal de sleutel uit de machine en bewaar hem op een veilige plaats.

k. Ontmanteling en Demontage

Ontmanteling en Demontage van de Movexx dient te gebeuren op een milieu vriendelijke en veilige manier, volgens de landelijke overheidsregels.

5. BIJLAGEN Handleiding T1500-Clean Room

a. CE-Documenten

EC-declaration of Conformity

Hierbij verklaren wij, **Movexx International BV.**
Generatorstraat 17-19
3903 LH Veenendaal

dat ons product:

MOVEXX - ELEKTRISCHE TREKHULP
Type: T1500-CleanRoom

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:

- Machinerichtlijn 2006/42/EG.
- EMC-richtlijn 2014/30/EU

waarbij onderstaande normen zijn gehanteerd:
NEN-EN-ISO 12100 (2010)
NPR-ISO/TR 14121-2 (2008), NEN-EN-IEC 60204-1 (2006)

Plaats, datum Veenendaal, 01-06-2017

Naam, functie Ing. Henk van Vlastuin, ceo

Handtekening

movexx
driven by brain power

Generatorstraat 17-19
3903 LH Veenendaal
The Netherlands

T +31(0)318 51 99 00
E info@movexx.nl
W www.movexx.nl

KVK 11056889
BIC ABNANL2A

BTW NL812356706B01
IBAN NL53ABNA0414247612

NL



manual

Movexx T1500-Clean Room



1. INTRODUCTION

- a. Foreword
- b. Safety Standards
- c. Copyright
- d. Definitions
- e. Users aim of the Movexx

2. GENERAL INFORMATION

- a. Manufacturers details
- b. Warranty
- c. Request for Assistance
- d. Modifications
- e. Transfer of Property

3. MACHINE SPECIFICATIONS

- a. Technical Specifications and Performance
- b. Power-Pack Battery Specifications
- c. Identification and Labelling

4. INSTRUCTIONS

- a. Description of the Movexx
- b. Intended use
- c. Conditions of use
- d. Instructions of use
- e. Start Working
- f. Working with the Movexx
- g. Charging
- h. Maintenance
- i. Transportation of the Movexx
- j. Storing of the Movexx
- k. Dismantling/discarding

5. ATTACHMENTS

- a. CE-Documents

1. INTRODUCTION Manual T1500-Clean Room

a. Foreword

This manual contains instructions for the correct operation, use and maintenance of electrical machines from Movexx. The goal is to prevent the risk of injury to persons or material.

The original language of this manual is Dutch.

This manual constitutes an integral part of the machine and the user should read it carefully, keep it in a safe place, and make it available to any other user or maintenance person.

The employer is responsible for the complete instruction of the employees. The employer should also document what kind of instruction has been given.

b. Safety standards

This manual has been written in accordance with the following Standards:

- NEN-EN-ISO 12100-1 (2010)
- NEN-EN-ISO 14121-2 (2008)
- NEN-EN-IEC 60204-1 (2006)

This manual has been written in accordance with the following Directives:

- Machinery Directive 2006/42/EG
- EMC Directive 2004/108/EG
- Noise Level 2000/14/EG

c. Copyright

Movexx reserves all rights to this manual and prohibits its transfer, reproduction, partial or otherwise, modification or translation, without prior authorization.

EN

1. INTRODUCTION Manual T1500-Clean Room

d. Definitions

Authorized

Capable

With permission of the owner/employer

As well as mentally, intellectual, state (alcohol, drugs etc.) as physical (build, age and condition) to be able to operate the machine as it should be operated

Declaration of Conformity

Signed document by the Manufacturer with all the Directives and Standards that are used by engineering and testing of the machine (CE-Document)

Driver Handle/Throttle Handle

The (Green) handle on both sides of the tiller-head, which can be rotated to various degrees and by doing so determines the speed of the machine

Emergency Button

Big red button on the Tiller-Head. When this button is used, the machine will be move several (programmable) seconds to the opposite direction, to prevent possible injuries to the operator

Hook

Connection method to the trolley

Inspection Report

Document with the points to check

Manufacturer

Movexx International BV. Veenendaal, the Netherlands.

Maintenance Technician

Skilled, qualified person, possessing the knowledge required to carry out maintenance operations on the Movexx, safely and correctly

Motor Controller

Electronic box with the program of speed, acceleration, braking etc.

Special Maintenance Technician

Person authorized by Movexx, or her authorized dealer, to carry out special maintenance operations

Operator

The person/employee who works with the Movexx

Operating-arm

Link between the chassis and the Tiller-Head of the Movexx

Power-Pack (Battery)

Switchable and sealed box with batteries

Pull Position

Drive direction with the Movexx away from the trolley

Push Position

Drive direction with the Movexx towards the trolley

Risk

The probability of possible injury or damage to health in the different situations

Tiller-Head

Operating handle on the operating-arm of the Movexx

Transport Box

Box, mounted on the truck, used to place the Movexx in for transport

Trolley

Platform on wheels, used by companies to move goods

EN

1. INTRODUCTION Manual T1500-Clean Room

e. User Aim of the Movexx

The transport machine is **exclusively** intended for controllable transportation with little physical effort, using the correct procedure(s) as explained in this manual, moving rolling objects on a horizontal way. The maximum combined weight that the object or objects may be is governed by the Movexx machine and the slope. Objects may only be moved on a horizontal surface and up or down a slope with a maximum angle that is later described in this manual. (Operating on a slope is only allowed when the Movexx has an electro-magnetic brake included) In all cases of uncertainty the manufacturer or authorised dealer must be consulted.

EN

2. GENERAL INFORMATION Manual T1500-Clean Room

a. Manufacturers details

Movexx International BV

Wiltonstraat 61-63

3905 KW Veenendaal

The Netherlands

+31 (0)318-51.99.00

info@movexx.nl

www.movexx.nl

b. Warranty

The warranty period is 1 year for the whole machine.

The warranty excludes the batteries.

c. Request for Assistance

Request for assistance and parts should be made by your dealer, or an authorized service centre.

For each request you must have the following information to hand..:

- Type of machine
- Machine serial number
- Year of production
- Parts code



Only purchase original parts.

The Manufacturer is not responsible for damage resulting from the installation of non-original parts and/or replacement operations incorrectly performed.

d. Modifications

Without authorization of the Manufacturer or Distributor, it is not permitted to change anything on the machine. Such actions will void the warranty.

e. Transfer of Property

If the user sells or transfers the machine to a third company, this manual should be given to the new user together with the machine. The new user should be in possession of the user and maintenance instructions, including the Inspection Report and the Declaration of Conformity (CE-Document), in addition to being made aware of all maintenance operations carried out on the machine during its previous use. (chapter 5d, Service Log)

EN

3. MACHINE SPECIFICATIONS **Manual T1500-Clean Room**

a. Technical specifications and performance

	T1500-Clean Room
Chassis	Stainless Steel weld/bend
Dimensions	Height 1061 mm Length 771 mm Width 511 mm Transport height 900 mm
Engine	24 V DC, standard 600 W. 4 graphite brush
Gear Control / Speed Modulation	Tiller-head levers with potential meter
Transmission	Gear Differential
Braking System	Electro-Magnetic brake
Acceleration/ Deceleration	Variable and programmable
Driving speed	2 speeds standard, that are free Programmable between 0 and 4.7 km/h
Controller	Speed and acceleration are programmable
Drive Tires	Standard Ø 250 x 80 massive rubber. 68 Shore. Non-Marking
Steering wheel	Standard Ø 125 x 35 massive rubber
Battery	24 V traction 20 Ah battery
Charger	110-230 V, 3 A (intern)
Weight	Machine : 105 Kg
Noise Level	68,5 dB(A)
Temperature	-40 °C / 90 °C
Protection	Charger IP30 Machine IP55
Max. slope up	15°
Max. slope down	15°
Max. drag weight	horizontal till 1500 Kg. / on max. slope: 560 Kg

EN

3. MACHINE SPECIFICATIONS **Manual T1500-Clean Room**

b. Battery specifications

The batteries of the machine are placed in series. The batteries are dry and maintenance free. (Optional lithium batteries can be used. These have a longer service life and, because they can be charged in between usage, provide more flexible options.)

c. Identification and Labelling

The machine has an identification plate, placed on the frame below the tiller-head. On this place is the following information:

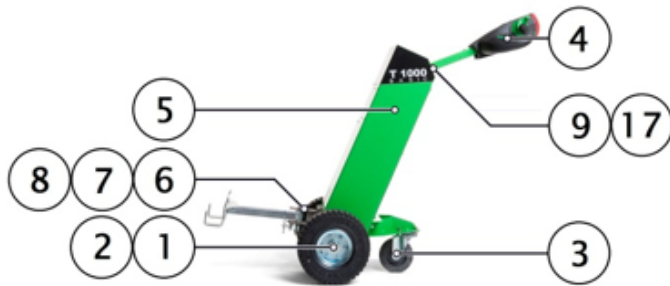
- i. Type of the machine
- ii. Serial Number of the machine
- iii. Year of production
- iv. CE-Mark
- v. Information about the Manufacturer

EN

4. INSTRUCTIONS Manual T1500-Clean Room

a. Description of the Movexx machine

The machine is a motorized tool with 2 driving wheels and 1 or 2 steering wheels. This machine contains an electro motor that is powered by a battery-pack, and is controlled by an operator. The machine is built up of the following components/parts.



1. Engine compartment
2. Driving wheels
3. Turning wheel(s)
4. Tiller-head
5. Removable power-pack
6. Base Module/Turning point hook
7. Hook (different per machine)
8. Height adjustments for hook
9. Compartment control panel

10. Drive-emergency switch
11. Throttle
12. Horn (optional)
13. Ignition key (optional)
14. On/off button
15. Quick/slow tempo switch
16. Handles
17. Power-pack condition LED

b. Intended use

The machine is developed for towing of trolleys in the following markets:

Industry, supermarkets & retail, hospitals, airports, food & pharmaceutical Industry, flower Industry, waste handling, caravan parking etc.

c. Conditions of use

Ground surface should be hard, smooth and regular, and suitable for transporting trolleys.

There should be no presence of liquid, dirt or other deposits which could make the surface slippery. Furthermore, the angle of inclination should fall within the parameters indicated in the diagram with specifications. (§ 3a)

EN

4. INSTRUCTIONS Manual T1500-Clean Room

The Movexx itself is not sensitive to Wind force. However it should be remembered that if the trolley is loaded with very large packaging, or light packaging, the stability could be compromised. It is important that the area of operation has enough lighting to provide safe working conditions.



It is not allowed to use the machine in snow or ice

It is not allowed to use the machine if the wind force is too strong for the trolley and moving goods.

It is not allowed to use the machine in any dark or foggy area where the visibility is limited.

It is not allowed to use the machine in (potentially) explosive environments unless the machine has the appropriate certification.

d. Instructions of use

The Operator should always...

- completely read this manual and understand everything written in this manual before he/she starts to work with the machine. In case of any doubt he/she has to contact the supervisor and/or manufacturer or supplier.
- be 16 years or older.
- be absolutely capable to use this machine.
- have a good enough overview at any time of the movement path he/she will follow.
- be able to stop the machine at any time on a safe distance and a controllable manner.
- make sure that the movement path is without obstacles or persons.
- choose the speed of the machine in such a way that in the unlikely event that his/her route is going to be blocked, then he/she always press the emergency stop and hold the machine and the load in its place.
- position his/her-self in a way that he/she has a good view over the path to follow.
- choose a position that he/she cannot be trapped or run over by the machine.
- never change speed etc.' unless by the manufacturer or distributor.
- use the prescribed protective clothing
- If the machine is used by third parties, ensure that the personnel are qualified and trained in the correct use of the machine.

EN

4. INSTRUCTIONS Manual T1500-Clean Room

The machine...

- should always be tested on the following points before start operate: Take your position before the steering wheel and position both hands on the handle. Push with your right or left thumb on the topmost of the driving switch and push it gently forwards. The unit starts moving forwards. Let go of the switch. Push with your thumb on the bottom of the driving switch and the unit will move towards you (backwards). Let the Movexx move towards you and don't move yourself. Drive until the red emergency button touches your chest. The Movexx stops now and as a result it immediately drives away from you for approximately 10 cm. Push on the (optional) horn button and control if the horn is working. If the above mentioned functions are working well, then the Movexx is ready for use. In any case of malfunctioning, please request the technical service to check the Movexx before use.
- may only be used after it has been checked for damage, functionality and if all parts are actually there. This concerns the whole combination!
- may only be used in its original construction state and controlled as described in this manual
- may only be used as push/pull machine, as these objects are attached to this machine with a hook.
- may move trolleys on a flat surface in a pulling position or pushing position
- may only move trolleys on an up-hill slope in the pushing position (if there is a brake on the machine)
- may only move trolleys on a down-hill slope in the pushing position (if there is a brake on the machine)
- may only be used when the operating arm is positioned as described in chapter 4. e
- may not be loaded with more weight than is permitted within your company and also not more heavily loaded than is safe

e. Start working

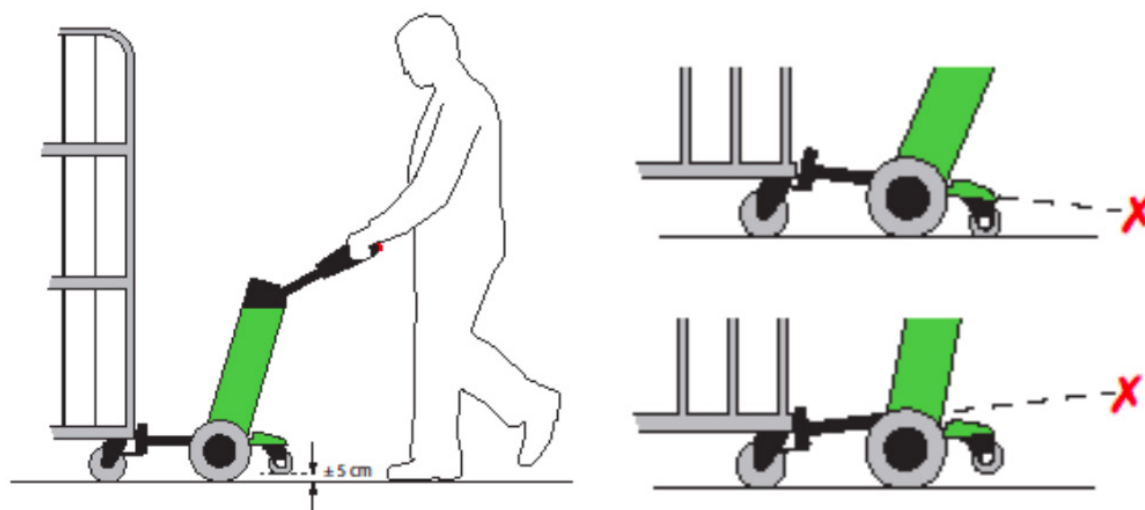
Adjusting Tiller-Head and Hook.....

The Tiller Head has no hinge point. Stay in front of the red/emergency-button and control the heights regards to your body. The button must end up by your hips in the working position. If the position is different, you cannot operate this machine.

EN

4. INSTRUCTIONS Manual T1500-Clean Room

If the Movexx is attached to the trolley, the steering wheel has to be hitched approximately 5 cm from the ground. This places all the weight on the drive wheels. This can be adjusted by adjusting the height of the hook on the chassis.



f. Working with the Movexx

Attach/Link up...

Stand in front of the Movexx so that you face the machine. Take the Movexx by the handle and lift it up so that the coupling piece (hook) is pushed under the trolley. Drive forward until the coupling piece has come under the edge of the trolley/container. Push the machine down till the coupling piece and the trolley/container interlock with each other. The swivel castor wheel will now be about 5 cm above the ground. (if the hook is horizontal) If this is not the case, you will need to adjust the hook as described in point 4e

Let the Movexx pull the container out of his position and place yourself in the driving position.



Always mount hooks and base moduls with LocTite

Driving with the Movexx ...

Before operating the Movexx consult the conditions in chapter 4c and 4d once more concerning people, obstacles, etc. When operating the Movexx from point A to point B the operator should take the following position;

- Stay on the side of the Tiller-Head with your face turned away from the Movexx and the trolley. This is the pull-position. Keep enough distance from the trolley and the Movexx so that you won't get stuck with any parts of your body. The Movexx may only be operated over flat and downhill slopes in a pulling position. (if there is a brake on the machine) (Fig. 7)

EN

4. INSTRUCTIONS Manual T1500-Clean Room

- If you need to transport uphill and the Movexx needs to carry out a slowing down function, you need to turn the combination and carry on in a push position (if there is a brake on the machine) (Fig 8) with the object to move in front of you.

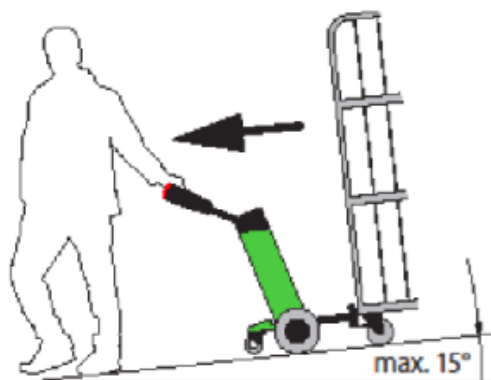


Fig. 7

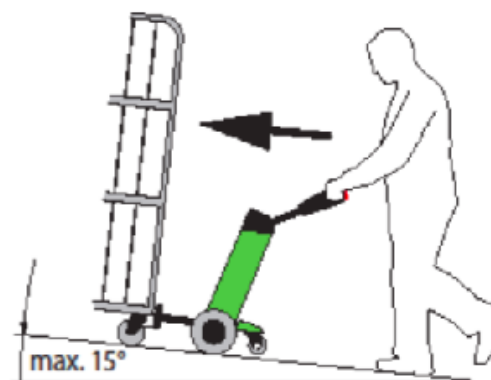


Fig. 8

g. Charging

When the battery indicator on the machine is flashing orange you must charge the batteries. (Green is full, Red is completely empty) Place the Movexx close to the 220V electricity contact. Insert the charger plug into the battery charger socket. Connect the charger to the power point. Charge according the guidelines as explained in the manual that is with the charge equipment. Once the battery is completely charged, follow these instructions in reverse. The Movexx is now ready for use once again. Never perform partial charges; always allow the charging cycle to finish completely. When the machine is not in use, you still need to charge the battery regularly to prevent deep discharge.



Never drain all the power from the power-pack. This will shorten the lifespan of the power pack greatly.

You still have to charge the battery regularly, also when you don't use the battery or machine.

Always leave batteries on charge until the charge is COMPLETE

Do not opportunity charging

Do not charge in the rain

h. Instructions of Maintenance

According to article 7.4a from the labour circumstances decision, a labour assistant such as the Movexx has to be inspected and approved on an annual basis. The buying party is obligated to ensure that this inspection will take place. Movexx is authorised to perform such an inspection, this can be combined with a service and maintenance contract. In case of any doubt regarding this item contact your dealer or Movexx International B.V.

4. INSTRUCTIONS Manual T1500-Clean Room

Maintenance personal should always...

- completely read this manual and understand everything written in this manual before he/she starts to work with the machine. In case of any doubt he/she has to contact the supervisor and/or manufacturer or supplier.
- be 16 years or older.
- be absolutely capable to use this machine.
- choose a position that he/she can not be trapped or run over by the machine.
- never change the by the supplier placed securities or the implementations.
- uses the prescribed protective clothing, protective footwear etc.'
- uses safety goggles made of acid-resistant material
- uses protective gloves which reach the elbows, made of acid-resistant material

Batteries: Ensure regular recharging of batteries. The batteries installed are sealed, and are maintenance free.



Do Not open these battery-pack or batteries.

Gear box: The gearbox/Transmission are sealed and do not require service. Check the oil level every 3 months.

Brakes: (If there is a brake) The electro-magnetic braking does not require regular maintenance. Check once a year the space in the friction disk. It need to be 0,15 mm.

Engine: The only part of the engine that needs maintenance are the brushes. You have to check them once a year, and replace them every 4 year.

Motor Controller: This unit is only serviceable by Movexx or your authorised dealer.

Throttle lever: The lever and cable don't require maintenance. Should the lever or cable be damaged, these should be replaced.

Fuses: The control circuit is protected against inadvertent current overload. These fuses are located at the controller under the cover.

EN

4. INSTRUCTIONS Manual T1500-Clean Room

i. Transportation of the Movexx

Transportation in a truck/trailer.....

- Place the Movexx against one of the side or head flanks.
- Secure the Movexx careful with lashes.
- Turn the engine off and remove the key.

Transportation in a special transport box.....

- Drive the Movexx to the special transport box.
- Pull the screw out of the shaft and fold the last part of the operation arm, pull it backwards and push it down. **In this position you are able to drive and to move a trolley, but you are not allowed to do so.** In this position the drive- and stop button does not function!



- Remove the key.
- Lash the Movexx into the box.

j. Storing of the Movexx (for a longer period)

- Remove the power-pack from the chassis and store it on a dry, frost free place.
- Charge the battery once a month. This has to be done in order to prevent the power-pack from discharging itself and becoming unusable.
- Place the chassis of the Movexx on a safe place.
- Take the key out of the contact and store it in a safe place.

k. Dismantling/discarding

Dismantling/discarding the Movexx needs to be done on an environmentally friendly/safe way according to your governmental policies.

EN

5. ATTACHMENTS Manual T1500-Clean Room

a. CE-Documents

EC-declaration of Conformity

We, **Movexx International BV.**
Generatorstraat 17-19
3903 LH Veenendaal

herewith declare, that our product

MOVEXX - ELECTRICAL PULL ASSISTANT
Type: T1500-CleanRoom

which this declaration refers to, is in accordance with the following Directives:

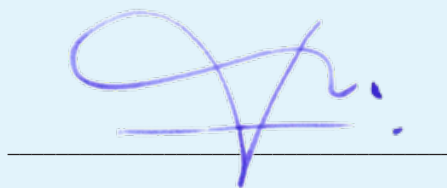
- Machinery Directive 2006/42/EG.
- EMC Directive 2014/30/EU

by which following standards are used
NEN-EN-ISO 12100 (2010)
NPR-ISO/TR 14121-2 (2008), NEN-EN-IEC 60204-1 (2006)

Place, date Veenendaal, 01-06-2016

Name, function Ing. Henk van Vlastuin, President

Signature



movexx
driven by brain power

Generatorstraat 17-19
3903 LH Veenendaal
The Netherlands

T +31(0)318 51 99 00
E info@movexx.nl
W www.movexx.nl

KVK 11056889
BIC ABNANL2A

BTW NL812356706B01
IBAN NL53ABNA0414247612

EN



ANLEITUNG

Movexx T1500-Clean Room



1. EINFÜHRUNG

- a) Vorwort
- b) Sicherheitsstandards
- c) Copyright
- d) Begriffsbestimmung
- e) Verwendungszweck des Movexx

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- a) Angaben zum Hersteller
- b) Garantie
- c) Fragen zur Unterstützung
- d) Änderungen
- e) Eigentumsübertragung

3. MASCHINENDATEN

- a) Technische Daten und Leistungsfähigkeit
- b) Angaben zum Powerpack (Akku)
- c) Identifikation und Etiketten

4. ANWEISUNGEN

- a) Beschreibung des Movexx
- b) Verwendungszweck
- c) Umgebungsbedingungen
- d) Benutzungshinweise
- e) Vor der Inbetriebnahme
- f) Der Movexx im Einsatz
- g) Aufladen
- h) Wartung und Reparatur
- i) Transport des Movexx
- j) Lagerung des Movexx
- k) Demontage und Entsorgung

5. ANLAGEN

- a) EG-Konformitätserklärung

1. EINFÜHRUNG Anleitung T1500-Clean Room

a. Vorwort

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen über die ordnungsgemäße Bedienung und Wartung des Movexx. Ziel dieser Anleitung ist es, Unfällen und Personen- oder Sachschäden vorzubeugen.

Diese Anleitung wurde ursprünglich in niederländischer Sprache verfasst.

Die Anleitung ist integrierter Bestandteil der Maschine. Der Benutzer ist verpflichtet, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, an einem sicheren Ort zu verwahren und allen Benutzern, Service- und Wartungsmitarbeitern zur Verfügung zu stellen.

Der Arbeitgeber ist verpflichtet, den Mitarbeitern eine vollständige Betriebsanleitung auszuhändigen. Er muss auch registrieren, welche Anweisungen den Mitarbeitern erteilt worden sind. Der Benutzer ist verpflichtet, gute Sicherheitsschuhe zu tragen.

b. Sicherheitsstandards

Diese Anleitung wurde unter Berücksichtigung folgender Normen verfasst:

- NEN-EN-ISO 12100-1 (2010)
- NEN-EN-ISO 14121-2 (2008)
- NEN-EN-IEC 60204-1 (2006)

Diese Anleitung wurde unter Berücksichtigung folgender Richtlinien verfasst:

- EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG

c. Copyright

Alle Rechte vorbehalten. Ohne Einwilligung von Movexx ist die Übertragung, Vervielfältigung, Änderung oder Übersetzung dieser Betriebsanleitung, auch auszugsweise, nicht gestattet.

DE

1. EINFÜHRUNG Anleitung T1500-Clean Room

d. Begriffsbestimmung

Befugt

Befähigt

Mit Erlaubnis des Eigentümers/Arbeitgebers.

In einem geistigen, intellektuellen Zustand (ohne Einfluss von Alkohol, Drogen usw.) sowie in einem körperlichen Zustand (Körperbau, Alter und Kondition), der die vorschriftsgemäße Bedienung der Maschine zulässt.

Konformitätserklärung

Vom Hersteller unterzeichnetes Dokument, in dem alle Normen und Richtlinien aufgeführt sind, die beim Entwurf und der Prüfung der Maschine zur Anwendung gekommen sind (EG- Konformitätserklärung).

Flipper

Die (grünen) Bedienungshebel beiderseits des Deichselkopfs, mit denen die Fahrtrichtung und die Geschwindigkeit der Maschine eingestellt werden können.

Umkehrschalter

Der rote Knopf auf dem Deichselkopf. Bei Betätigung dieses Knopfs fährt die Maschine während einiger Sekunden (Sekundenzahl ist programmierbar) in die entgegengesetzte Richtung, um eine Einklemmung des Benutzers zu vermeiden.

Haken

Verbindung mit dem Wagen/Rollcontainer

Inspektionsbericht

Dokument mit den jährlich zu prüfenden Aspekten

Hersteller

Movexx International BV. Veenendaal, Niederlande

Service-/Wartungsmitarbeiter

Geschoold, gekwalificeerd persoon met de kennis om Onderhoudswerkzaamheden aan de Movexx te verrichten op een veilige en correcte manier.

Motorcontroller /

Fahreinstellungssystem

Elektronische Box, die das Programm für Geschwindigkeit, Beschleunigung, Bremszeit usw. enthält

Maschinenführer/Benutzer

Person/Mitarbeiter, die bzw. der mit dem Movexx arbeitet.

Deichselträger

Konstruktion zwischen dem Fahrgestell und dem Deichselkopf des Movexx.

Power-Pack (Akku)

Austauschbare, versiegelte Box mit Akkus.

Zugposition

Fahrtrichtung, bei der sich Movexx und Wagen hinter dem Bediener befinden.

Schubposition

Fahrtrichtung, bei der sich Movexx und Wagen vor dem Bediener befinden.

Gefahr/Risiken

Möglichkeit der Entstehung von Gesundheitsschäden in verschiedenen Situationen

Deichselkopf

Bedienungskonsole der Maschine

Transportkiste

An einen Lkw montierte Box, in der der Movexx befördert werden kann.

Trolley/Wagen/Rollcontainer

Plattform auf Rädern, die von Unternehmen zur Beförderung von Gütern verwendet wird

DE

1. EINFÜHRUNG Anleitung T1500-Clean Room

e. Verwendungszweck des Movexx

Diese Maschine ist **AUSSCHLIESSLICH** für die Durchführung kontrollierbarer Transporte mit geringer körperlicher Anstrengung unter Berücksichtigung der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Verfahren bestimmt. Die maximalen Gewichte und Neigungswinkel sind in dieser Anleitung niedergelegt. (Der Einsatz auf schrägen Flächen ist nur zulässig, wenn die Maschine mit einer Bremse ausgestattet ist.)

In allen abweichenden Situationen ist vorab der Hersteller oder ein autorisierter Händler zu konsultieren.

DE

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN **Anleitung T1500-Clean Room**

a. Angaben zum Hersteller

Movexx International BV
Wiltonstraat 61-63
3905 KW Veenendaal, Niederlande
+31 (0)318-51.99.00
info@movexx.nl
www.movexx.nl

b. Garantie

Die Garantielaufzeit beträgt 1 Jahr. Die Garantie umfasst nicht das Batteriepack / die Akkus.

c. Fragen zur Unterstützung

Wenn Sie Unterstützung oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Movexx International, einen befugten Händler oder ein Service-Zentrum. Halten Sie bei jeder Frage bitte folgende Informationen bereit:

- Maschinentyp
- Maschinenummer
- Baujahr
- Benötigte Ersatzteilnummer



Kaufen Sie nur Original-Ersatzteile

Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Maschinen oder Maschinenteilen, wenn andere als Original-Ersatzteile verwendet oder Teile nicht ordnungsgemäß montiert worden sind.

d. Änderungen

Ohne Einwilligung des Herstellers oder seines Vertreibers ist die Vornahme von Änderungen an den Maschinen nicht gestattet. Andernfalls erlischt jeder Garantie- oder Haftungsanspruch.

e. Eigentumsübertragung

Wenn die Maschine an einen Dritten übertragen wird, muss dem neuen Eigentümer auch diese Betriebsanleitung ausgehändigt werden. Dem neuen Eigentümer ist diese Anleitung zusammen mit den Wartungshinweisen, dem Service Log (Abschnitt 5d) und den EG-Konformitätsbescheinigungen zu übergeben.

DE

3. MASCHINENDATEN Anleitung T1500-Clean Room

a. Technische Daten und Leistungsfähigkeit

	T1500-Clean Room
Fahrgestell	Edelstahl, gebogen und geschweißt
Abmessungen	Höhe 1061 mm Länge 771 mm Breite 440 mm Transporthöhe 511 mm
Motor	24 V DC, standard 600 W. 4 Kohlebürsten
Motorcontroller / Geschwindigkeitsregelung	Flipper mit Potentiometer
Getriebe	Schaltgetriebe mit Differential
Bremssystem	Elektromagnetisch
Beschleunigung/Bremszeit	variabel und programmierbar
Fahrtgeschwindigkeit	Standardmäßig 2 Geschwindigkeiten, frei programmierbar zwischen 0 und 4,7 km/h
Fahreinstellungssystem	Beschleunigung usw. sind frei programmierbar
Antriebsräder	Standard Ø 250 x 80, Vollgummi 68 Shore. Non-Marking
Lenkrad	Standard Ø 125 x 35, Vollgummi
Batterie	24 V Nennspannung, Akkus 20 Ah
Ladegerät	110-230 V, 3 A (intern)
Gewicht	Maschine : 105 Kg
Schalldruckpegel	68,5 dB(A)
Temperaturbereich	-40 °C / 90 °C
Schutzart	Ladegerät IP30 Maschine IP55
Max. Neigungswinkel aufwärts	15°
Max. Neigungswinkel abwärts	15°
Max. Zuglast	horizontal 1500 kg / bei max. Neigungswinkel: 560 kg

DE

3. MASCHINENDATEN **Anleitung T1500-Clean Room**

b. Angaben zum Powerpack (Akku)

Die Akkus der Maschine sind in Reihe geschaltet. Die Akkus sind trocken und wartungsfrei. (Optional können auch Lithium-Akkus verwendet werden. Sie haben eine längere Nutzungsdauer und sind flexibler einsetzbar, da sie zwischenzeitlich aufgeladen werden können.)

c. Identifizierung und Etiketten

An der Maschine ist direkt unter dem Deichselträger ein Typenschild angebracht, das folgende Angaben enthält:

- i. Maschinentyp
- ii. SeriennummerderMaschine
- iii. Baujahr
- iv. CE-Kennzeichen
- v. AngabenzumHersteller

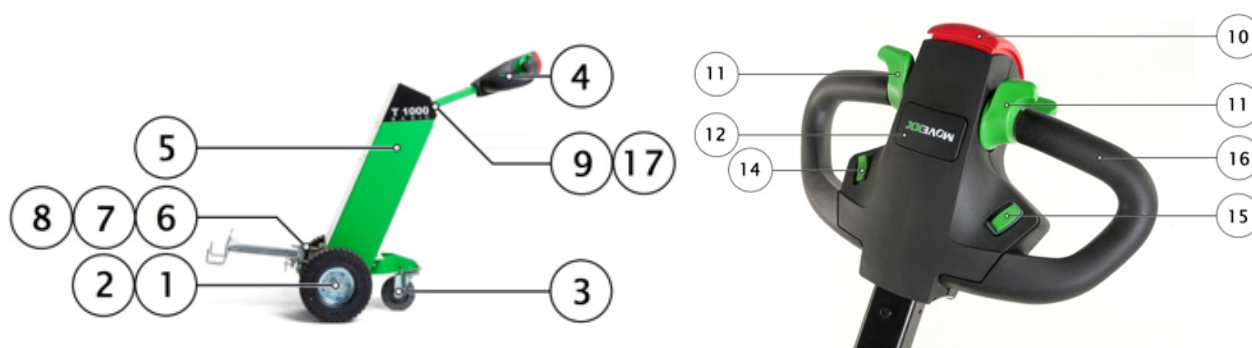
DE

4. ANWEISUNGEN Anleitung T1500-Clean Room

a. Beschreibung des Movexx

Bei dieser Maschine handelt es sich um ein motorisiertes Werkzeug mit 2 Antriebsrädern und 1 oder 2 Lenkrollen. Der Antriebsmotor der Maschine wird von einem Akku angetrieben und von einem Maschinenführer bedient.

Die Maschine besteht aus folgenden Komponenten:



1. Elektromotor
2. Antriebsräder
3. Lenkrolle(n)
4. Deichselkopf
5. Austauschbares Powerpack
6. Basismodul des Hakens
7. Haken (je nach Maschinentyp)
8. Höheneinstellung des Hakens
9. Bedienfeld

10. Umkehrschalter
11. Flipper
12. Hupe (optional)
13. Zündschloss (optional)
14. Ein/Aus-Schalter
15. Schnell/Langsam-Schalter
16. Bedienungshebel
17. LED-Ladezustandsanzeige des Powerpacks

b. Verwendungszweck

Die Maschine wurde für den Transport von Wagen in folgenden Marktsegmenten entwickelt: Industrie, Supermärkte und Einzelhandel, Krankenhäuser, Flughäfen, Nahrungsmittelindustrie und pharmazeutische Industrie, Blumenindustrie, Abfallsektor, Wohnwagenstellplätze usw.

c. Umgebungsbedingungen

Der Transport muss auf festem, sauberem und ebenem Boden erfolgen, der sich für den Transport von Wagen eignet. Es dürfen sich keine Flüssigkeiten, Verschmutzungen oder andere Stoffe auf dem Boden befinden, die zu Glätte führen können. Das Gefälle bzw. die Steigung darf den in den technischen Daten angegebenen maximalen Neigungswinkel nicht überschreiten (siehe Tabelle in Abschnitt 3a).

DE

4. ANWEISUNGEN Anleitung T1500-Clean Room

Der Movexx selbst ist nicht windanfällig. Der Benutzer muss jedoch darauf achten, dass die Kombination bei der Beförderung hoher oder leichter Ladung bei starkem Wind nicht gefährdet wird. Um auf sichere Weise mit dem Movexx arbeiten zu können, muss das Arbeitsumfeld ausreichend beleuchtet sein.



Es ist verboten, die Maschine auf Schnee oder Eis einzusetzen.

Es ist verboten, die Maschine einzusetzen, wenn zu starker Wind herrscht, um die Ladung sicher transportieren zu können.

Es ist verboten, die Maschine in dunklen oder dunstigen Umgebungen mit unzureichender Sicht einzusetzen.

Es ist verboten, die Maschine in (möglicherweise) explosionsgefährlichen Umgebungen einzusetzen, sofern sie nicht spezifisch hierfür ausgerüstet und zertifiziert ist.

DE

d. Benutzungshinweise

Der Benutzer/Maschinenführer...

- muss vor der Benutzung der Maschine diese Betriebsanleitung vollständig durchgelesen und begriffen haben. Bei Fragen wendet er sich an den Supervisor, Hersteller oder Händler.
- muss mindestens 16 Jahre alt sein.
- muss uneingeschränkt fähig sein, die Maschine zu bedienen.
- muss für ausreichende Übersicht über den zurückzulegenden Weg sorgen, der frei von Hindernissen oder Personen sein muss.
- muss in der Lage sein, die Maschine unter Einhaltung eines sicheren Abstands anzuhalten.
- muss eine Position einnehmen, die eine gute Übersicht ermöglicht.
- muss eine Position einnehmen, in der eine Kollision mit der Maschine ausgeschlossen ist.
- darf niemals die Geschwindigkeit oder andere Parameter anpassen. Derartige Anpassungen sind vom Hersteller oder einem Händler vorzunehmen.
- muss die vorgeschriebene Sicherheitskleidung tragen.
- muss dafür sorgen, dass einem eventuellen Dritten, der die Maschine benutzt, vor der Benutzung alle genannten Anweisungen ausgehändigt werden.

4. ANWEISUNGEN Anleitung T1500-Clean Room

Die Maschine...

- muss vor jedem Einsatz gründlich überprüft werden. Stellen Sie sich vor den Deichselkopf und legen Sie beide Hände um die Hebel. Drücken Sie mit dem rechten oder linken Daumen auf die Oberseite des Flippers. Die Maschine wird sich nun vorwärts bewegen. Lassen Sie den Flipper wieder los. Legen Sie den Daumen nun auf die Unterseite des Flippers. Die Maschine wird sich nun rückwärts bewegen. Lassen Sie den Movexx anschließend auf Sie zu fahren (rückwärts), während Sie selbst stehen bleiben. Der Umkehrschalter (großer roter Knopf) wird mit Ihnen in Berührung kommen. Dadurch wird der Movexx angehalten und einige Sekunden lang vorwärts bewegt, sodass Sie nicht eingeklemmt werden können. Prüfen Sie anschließend die Funktion der Hupe (sofern vorhanden). Nach erfolgreicher Prüfung der vorstehenden Funktionen ist die Maschine betriebsbereit. Wenn bei der Prüfung Abweichungen festgestellt werden, muss die Maschine vor dem Einsatz repariert werden.
- muss vor Gebrauch auf Schäden, Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüft werden. Diese Anweisungen gelten für die gesamte Kombination!
- darf nur in ihrem konstruktiven Originalzustand und nur für den in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Zweck verwendet werden.
- darf nur als Zug- oder Schubmaschine eingesetzt und nur dann verwendet werden, wenn die Wagen/Objekte mit einem Haken an der Maschine befestigt sind.
- darf auf flachem Untergrund in Zug- und Schubposition für den Transport von Wagen verwendet werden.
- darf auf einer Fläche mit Gefälle nur in Zugposition (und nur, wenn die Maschine mit einer Bremse ausgestattet ist) für den Transport von Wagen verwendet werden.
- darf auf einer Fläche mit Steigung nur in Schubposition (und nur, wenn die Maschine mit einer Bremse ausgestattet ist) für den Transport von Wagen verwendet werden.
- darf nur verwendet werden, wenn der Deichselträger gemäß der Beschreibung in Abschnitt 4e positioniert ist.
- darf mit weniger Ladung betrieben werden, als in Ihrem Betrieb vorgesehen ist und als es die Vorschriften in dieser Betriebsanleitung zulassen.

e. Vor der Inbetriebnahme

Anwesenheit von Deichselkopf und Haken...

Der Deichselkopf ist nicht mit einem Scharnier ausgestattet. Stellen Sie sich gegen den Umkehrschalter und prüfen Sie die Position Ihres Körpers. Der Schalter muss bei Betrieb der Maschine gegen Ihre Hüfte stoßen. Bei abweichender Position können Sie nicht mit dieser Maschine arbeiten.

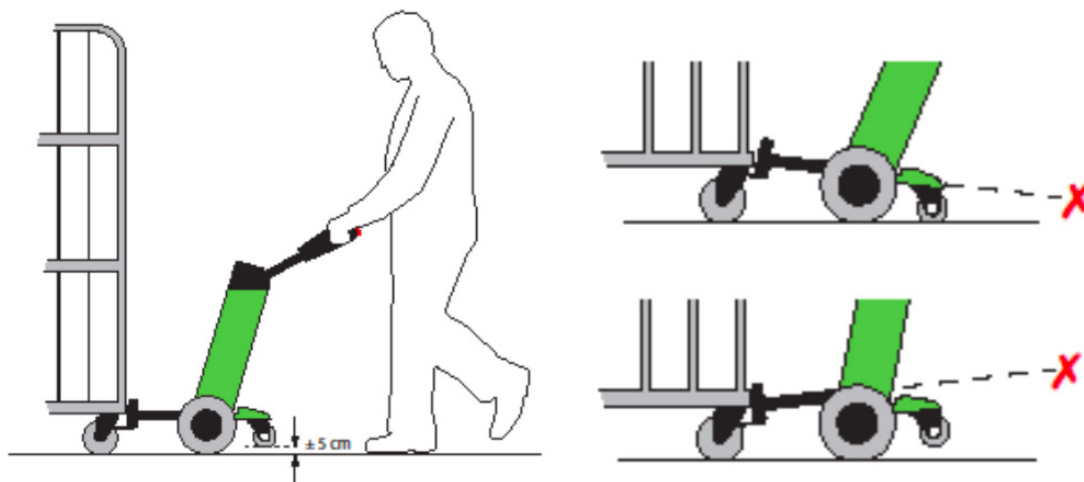


Montiere Haken und Basismodule immer mit LocTite

DE

4. ANWEISUNGEN Anleitung T1500-Clean Room

Wenn der Movexx am Wagen befestigt ist, muss sich die Lenkrolle etwa 5 cm über dem Boden befinden. Dadurch wird das vollständige Gewicht auf die Antriebsräder verlagert. Diese Position lässt sich erreichen, indem die Höhe des Hakens auf dem Rahmen entsprechend eingestellt wird.



f. Der Movexx im Einsatz

Befestigung der Last am Haken...

Stellen Sie sich vor den Movexx, sodass Sie in Richtung Maschine schauen. Fassen Sie den Movexx an den Griffen des Deichselträgers und heben Sie die Maschine an, damit sich der Haken bis unter den Wagen senkt. Fahren Sie anschließend vorwärts, bis sich der Haken tatsächlich unter dem Wagen befindet. Fahren Sie so weit vorwärts, bis der Haken mit seinen Stoßfängern gegen den Wagen stößt. Senken Sie die Maschine wieder ab. Die Verbindung mit dem Wagen ist nun hergestellt. Die Lenkrollen des Movexx müssen sich jetzt etwa 5 cm über dem Boden befinden (bei horizontaler Position des Hakens). Sollte dies nicht der Fall sein, muss die Position des Hakens gemäß den Hinweisen in Absatz 4 geändert werden.

Der Movexx im Einsatz...

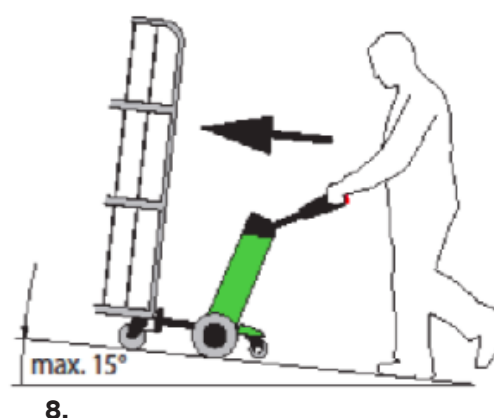
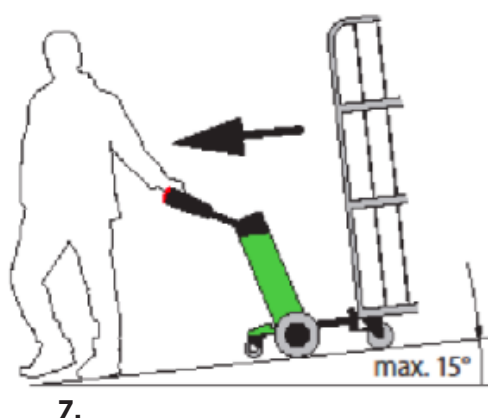
Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Movexx sorgfältig die in den Absätzen 4c und 4d niedergelegten Bedingungen in Bezug auf Personen, Hindernisse usw. Nehmen Sie die folgende Position ein, wenn Sie mit dem Movexx von Punkt A zu Punkt B fahren wollen.

- Stellen Sie sich so neben den Deichselkopf, dass Sie vom Movexx und dem Wagen wegschauen. Dies ist die Zugposition. Halten Sie ausreichenden Abstand vom Movexx und dem Wagen ein, damit es nicht zu einer Kollision kommen kann. Der Movexx darf in dieser Position sowohl über ebene Flächen als auch über Flächen mit Gefälle (sofern die Maschine mit einer Bremse ausgestattet ist) bewegt werden. (Abb. 7)

DE

4. ANWEISUNGEN Anleitung T1500-Clean Room

- Wenn Sie einen Wagen über eine Steigung nach oben befördern müssen, hat der Movexx auch eine blockierende Wirkung. In dieser Situation darf die Kombination nur in Schubposition (und sofern die Maschine mit einer Bremse ausgestattet ist) verwendet werden. Der Wagen befindet sich dann also vor Ihnen. (Abb. 8)



g. Aufladen

Der Akku / das Powerpack muss aufgeladen werden, wenn die Ladezustandsanzeige auf der Maschine orange blinkt (grün bedeutet, dass der Akku voll aufgeladen ist; bei roter Anzeige ist er vollständig entladen). Stellen Sie den Movexx zum Aufladen dicht neben eine 220-V-Wandsteckdose. Schalten Sie den Movexx aus. Nehmen Sie das Powerpack von der Maschine ab, sofern sich nicht ein zusätzlicher Ladestecker an der Maschine befindet. (Beim Modell T1500 kann der Akku in oder außerhalb der Maschine aufgeladen werden.) Verbinden Sie den Stecker des Ladegeräts mit der Steckdose des Powerpacks (oder dem optionalen zusätzlichen Ladestecker). Stecken Sie das Ladegerät in die Wandsteckdose. Laden Sie das Gerät anschließend gemäß den Vorschriften in der Betriebsanleitung des Ladegeräts auf. Nach vollständiger Aufladung des Powerpacks befolgen Sie die Ladeanweisungen in dieser Betriebsanleitung in umgekehrter Reihenfolge. Der Movexx ist nun wieder betriebsbereit. Laden Sie den Akku niemals teilweise auf, sondern warten Sie immer den vollständigen Ladezyklus ab. Auch wenn die Maschine nicht benutzt wird, muss das Powerpack dennoch regelmäßig aufgeladen werden, um einer Tiefentladung vorzubeugen. Sorgen Sie außerdem dafür, dass das Ladegerät zwischen 2 Ladezyklen immer von der Wandsteckdose getrennt wird. Dies ist notwendig, damit das Ladegerät zurückgesetzt wird.



Der Akku darf niemals vollständig entladen werden. Dies würde die Lebensdauer des Akkus erheblich verkürzen.

Auch wenn die Maschine nicht benutzt wird, muss das Powerpack dennoch regelmäßig aufgeladen werden.

DE

4. ANWEISUNGEN Anleitung T1500-Clean Room



Trennen Sie den Akku nicht vom Ladegerät, bevor der Ladevorgang VOLLSTÄNDIG abgeschlossen ist.

Führen Sie keine Teilladungen durch.

Die Maschine nicht in der regen aufladen

h. Hinweise zur Wartung und Reparatur

Gemäß Artikel 7.4a der Arbeitsschutzverordnung (Arbeidsomstandighedenbesluit), ein Bestandteil des Arbeitsschutzgesetzes, muss ein Arbeitsmittel wie der Movexx jährlich einer technischen Prüfung unterzogen werden. Der Käufer ist verpflichtet, für die Durchführung dieser Prüfung zu sorgen. Movexx International B.V. ist zur Durchführung solcher Prüfungen berechtigt. Die Prüfung kann auch im Rahmen eines Wartungsvertrags stattfinden.

Der Servicemitarbeiter...

- muss vor der Benutzung der Maschine diese Betriebsanleitung vollständig durchgelesen und begriffen haben. Bei Fragen wendet er sich an den Supervisor, Hersteller oder Händler.
- muss mindestens 16 Jahre alt sein.
- muss uneingeschränkt fähig sein, die Maschine zu bedienen.
- muss eine Position einnehmen, in der sichergestellt ist, dass er nicht unter die Maschine geraten oder von der Maschine oder Kombination überfahren werden kann.
- muss die vom Hersteller angebrachten Sicherheitseinrichtungen benutzen.
- muss die vorgeschriebene Schutzkleidung sowie die vorgeschriebenen Sicherheitsschuhe tragen.
- muss eine Schutzbrille sowie Handschuhe aus säurefestem Material tragen.

Akku: Sorgen Sie für eine regelmäßige Aufladung der Akkus. Die verwendeten Akkus sind versiegelt und wartungsfrei.



Die Akkus dürfen niemals geöffnet werden!

Getriebe: Das Getriebe ist versiegelt und wartungsfrei. Prüfen Sie alle 3 Monate den Ölstand.

Bremsen: (Sofern vorhanden; beim Modell T1500-Clean Room optional.) Die elektromagnetische Bremse benötigt keine regelmäßige Wartung. Prüfen Sie einmal jährlich das Spiel der Bremsscheibe. Der Zwischenraum muss 0,15 mm betragen.

Motor: Die einzigen Teile des Motors, die gewartet werden müssen, sind die Kohlebürsten. Prüfen Sie sie einmal jährlich und tauschen Sie sie vierjährlich aus.

DE

4. ANWEISUNGEN Anleitung T1500-Clean Room

Fahreinstellungssystem: Dieses Bauteil kann ausschließlich von Movexx oder einem Movexx-Händler gewartet werden.

Flipper: Die Flipper und der Kabelbaum sind wartungsfrei. Bei Defekt oder Beschädigung müssen sie ausgetauscht werden.

Sicherungen: Das Stromschema sieht einen Überlastschutz durch Sicherungen vor. Die Sicherungen befinden sich im Bedienfeld unter dem Rahmen.

i. Transport des Movexx

Transport in einem Lkw/Anhänger ...

- Stellen Sie den Movexx an eine Seitenwand oder die Stirnwand.
- Befestigen Sie den Movexx gut.
- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie gegebenenfalls den Schlüssel ab.

Transport in einer speziellen Transportkiste....

- Fahren Sie den Movexx in die Transportkiste.
- Klappen Sie evt. den Deichselträger herunter.



In dieser Position ist die Maschine betriebsbereit; der Betrieb ist jedoch nicht gestattet!

In dieser Position funktioniert der Umkehrschalter nämlich nicht!

- Ziehen Sie den Schlüssel ab.
- Befestigen Sie den Movexx in der Kiste.

j. Lagerung des Movexx (für längere Zeit)

- Nehmen Sie das Powerpack aus dem Gerät und verwahren Sie es an einem trockenen, sicheren und frostfreien Ort.
- Laden Sie den Akku mindestens einmal monatlich auf. So verhindern Sie eine Tiefentladung des Akkus, die den Akku beschädigen kann.
- Verwahren Sie die Maschine an einem sicheren Ort.
- Ziehen Sie den Schlüssel aus der Maschine ab und verwahren Sie ihn an einem sicheren Ort.

k. Demontage und Entsorgung

Die Demontage und Entsorgung des Movexx muss auf umweltfreundliche und sichere Weise unter Berücksichtigung der einschlägigen nationalen Rechtsvorschriften erfolgen.

DE

5. ANLAGEN Anleitung T1500-Clean Room

a. EG-Konformitätserklärung

EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG II A

Wir, **Movexx International BV.**
Generatorstraat 17-19
3903 LH Veenendaal

Erklären hiermit eigenverantwortlich daß die Maschine:

MOVEXX - ZIE HILFE
Type: T1500-Clean Room

Worauf sich diese Erklärung bezieht, hergestellt ist gemäß der Bestimmungen der Richtlinien für:

- Maschinerichtlinien 2006/42/EG.
- EMC-richtlinien 2014/30/EU

Und die folgenden Normen und/oder angewandte technische Dokumente entspricht:
NEN-EN-ISO 12100-1 (2010)
NPR-ISO/TR 14121-2 (2008), NEN-EN-IEC 60204-1 (2006)

Land, Ort und Datum Niederlande, Veenendaal, 01-06-2017

Name, Funktion Ing. Henk van Vlastuin, Managing Director

Signature

movexx
driven by brain power

Generatorstraat 17-19
3903 LH Veenendaal
The Netherlands

T +31(0)318 51 99 00
E info@movexx.nl
W www.movexx.nl

KVK 11056889
BIC ABNANL2A

BTW NL812356706B01
IBAN NL53ABNA0414247612

DE



manuel

Movexx T1500-Clean Room



1. INTRODUCTION

- a. Avant-propos
- b. Normes de sécurité
- c. Copyright
- d. Définitions
- e. Utilisation du Movexx

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

- a. Informations sur le producteur
- b. Garantie
- c. Demande d'assistance
- d. Modifications
- e. Transfert de la propriété

3. SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE

- a. Spécifications techniques et performances
- b. Spécifications du pack/ des batteries
- c. Identification et Labels

4. INSTRUCTIONS

- a. Description du Movexx
- b. Utilisation
- c. Conditions d'utilisation
- d. Instructions d'emploi
- e. Commencer le travail
- f. Travailler avec le Movexx
- g. La charge
- h. Maintenance et Réparation
- i. Transport du Movexx
- j. Stockage du Movexx
- k. Démantèlement et démontage

5. ANNEXES

- a. Documents CE

1. INTRODUCTION Manuel T1500-Clean Room

a. Avant-propos

Ce manuel contient des instructions destinées à une utilisation et un entretien corrects du Movexx. Ce manuel vise à éviter des accidents impliquant des personnes et du matériel.

Ce manuel a été à l'origine rédigé en néerlandais.

Il fait partie intégrale de la machine. L'utilisateur doit le lire soigneusement et le conserver dans un endroit sûr ; il doit le mettre à la disposition de tous les utilisateurs et des agents de services techniques et de maintenance.

L'employeur doit donner une instruction d'utilisation complète à ses collaborateurs. Il doit également déterminer quelles sont ces instructions.

L'utilisateur doit porter des chaussures de sécurité.

b. Normes de sécurité

Ce manuel est rédigé en conformité avec les normes suivantes :

- NEN-EN-ISO 12100-1 (2010)
- NEN-EN-ISO 14121-2 (2008)
- NEN-EN-IEC 60204-1 (2006)

Ce manuel est rédigé en conformité avec les directives suivantes :

- Directive Machines 2006/42/CE
- Directive CEM 2004/108/CE
- Niveau sonore 2000/14/CE

c. Copyright

Movexx se réserve tous les droits à l'égard de ce manuel et interdit toute forme de transfert, de copie, partiellement ou dans sa totalité, toute modification ou traduction sans son consentement.

FR

1. INTRODUCTION Manuel T1500-Clean Room

d. Définitions

Compétent

Qualifié

Avec la permission du propriétaire/de l'employeur
L'état mental et intellectuel (alcool, drogues, etc.) ainsi que la condition physique (carrure, âge et condition) permettant de se servir de la machine de façon appropriée.

Déclaration de conformité

Document signé par le fabricant contenant les normes et lignes directrices étant utilisées pendant la conception et les tests de la machine (Document CE).

Flippers

Les leviers de commande des deux côtés de la tête de timon, qui peuvent être utilisés pour manœuvrer la machine dans différentes directions et à différentes vitesses.

Inverseur

Bouton rouge sur la tête de timon. Si on appuie sur ce bouton, la machine roulera pendant quelques secondes (programmables) en sens inverse pour éviter de coincer l'opérateur.

Crochet

Rapport d'inspection

Relie au chariot / roll container.

Document contenant les points devant être contrôlés chaque année.

Producteur

Agent de services techniques et de maintenance

Movexx International BV. Veenendaal, Pays-Bas
Personne qualifiée ayant les connaissances et les diplômes nécessaires pour effectuer d'une manière sûre et correcte la maintenance du Movexx.

Motor Controller / Réglage de conduite

Boîtier électronique avec programme pour vitesse, accélération, durée de freinage, etc.

Opérateur/Utilisateur

Soutien de tête de timon

La personne/le collaborateur travaillant avec le Movexx
Construction entre le châssis et la tête de timon du Movexx.

Power-Pack (Batterie)

Boîtier interchangeable et scellé avec accus.

Position de traction

Sens de marche du Movexx et du chariot derrière l'utilisateur.

Position de poussée

Sens de marche du Movexx et du chariot devant l'utilisateur.

Danger/Risques

La possibilité de dommages éventuels à la santé pendant des situations différentes.

Tête de timon

Console de commande de la machine.

Caisse de transport

Caisson installé sur le véhicule pour déplacer le Movexx.

Trolley/ chariot / roll container

Plate-forme sur roues utilisée dans les entreprises pour transporter des marchandises.

FR

1. INTRODUCTION Manuel T1500-Clean Room

e. Utilisation du Movexx

Cette machine est destinée **UNIQUEMENT** à effectuer des transports contrôlés, demandant de légers efforts physiques, effectués selon des procédures correctes décrites dans ce manuel.

Vous trouverez les poids et angles maximum dans ce manuel. (L'utilisation en pente n'est permise que si la machine est munie d'un frein.)

Dans des situations qui diffèrent de la normale, il est nécessaire de consulter le producteur ou un revendeur autorisé à l'avance.

FR

2. ALGEMENE INFORMATIE Manuel T1500-Clean Room

a. Informations concernant le producteur

Movexx International BV
Wiltonstraat 61-63
3905 KW Veenendaal, Pays-Bas

+31 (0)318-51.99.00

info@movexx.nl

www.movexx.nl

b. Garantie

La période de garantie est d'un an, sauf le pack de batteries/les accus.

c. Demande d'assistance

Si vous avez des questions sur l'assistance ou les pièces de rechange, adressez-vous à Movexx International ou à un revendeur reconnu ou centre de services techniques. Pour répondre à vos questions efficacement, vous devez avoir les informations suivantes à portée de main.

- Type de la machine
- Numéro de la machine
- Année de production
- Numéro de la pièce de rechange nécessaire



N'achetez que des pièces d'origine.

Le producteur n'est pas responsable pour les dommages causés à la machine ou à ses pièces, si on a omis d'utiliser des pièces d'origine, ou si les pièces n'ont pas été installées correctement.

d. Modifications

Il est interdit d'effectuer des changements aux machines sans autorisation du producteur ou de son distributeur. S'il en est le cas, cela ne ressort plus de sa responsabilité ou de sa garantie.

e. Transfert de la propriété

Si la machine est transférée à un tiers, il faut également donner ce manuel au nouveau propriétaire. Le nouveau propriétaire doit recevoir ces informations, avec les instructions d'entretien, Relevé de Service (§ 5d) et les Documents CE.

FR

3. SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE Manuel T1500-Clean Room

a. Spécifications techniques et performances

	T1500-Clean Room
Châssis	Acier inoxydable, plié et soudé
Dimensions	Hauteur 1061 mm Longueur 771 mm Largeur 511 mm
Moteur	24 V DC, 600 W. 4 balais en carbone
Réglage de vitesse	Flippers avec potentiomètre
Transmission	Boîte de vitesses avec différentiel
Système de freinage	Électromagnétique
Durée d'accélération/de freinage	Variable et programmable
Vitesse	2 vitesses standard, étant programmables entre 0 et 5 km/h
Réglage de conduite	Accélération, Vitesse, etc. sont programmables
Roues motrices	Standard Ø 250 x 80 caoutchouc massif. 68 Shore. Non-Marking
Roue(s) pivotante(s)	Standard Ø 80 x 35 caoutchouc massif
Batterie	batteries 20A/h traction 24V
Chargeur	110-230 V, 3 A (intern)
Poids	Machine : 105 Kg Batterien : 14 Kg.
Niveau sonore	68,5 dB(A)
Température	-40 °C / 90 °C
Classe de protection	Chargeur IP30 Machine IP55
Max. Pente montante	15°
Max. Pente descendante	15°
Poids de traction maximum	horizontalement 1 500 Kg / sur pente maximum : 550 Kg.

FR

3. SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE Manuel T1500-Clean Room

b. Spécifications de la batterie

Les batteries du pack de la machine sont constituées d'accus placés en série.

Les accus sont secs et ne nécessitent pas d'entretien. (Des accus en lithium peuvent être éventuellement utilisés. Ceux-ci ont une durée de vie plus longue et comme ils peuvent être rechargés entre-temps, ils offrent plus de possibilités.)

c. Identification et Labels

La machine a une plaque d'identification, placée juste en dessous du soutien de tête de timon.

On trouve les informations suivantes sur cette plaque :

- Type de la machine
- Numéro de série de la machine
- Année de production
- Marquage CE
- Informations concernant le producteur

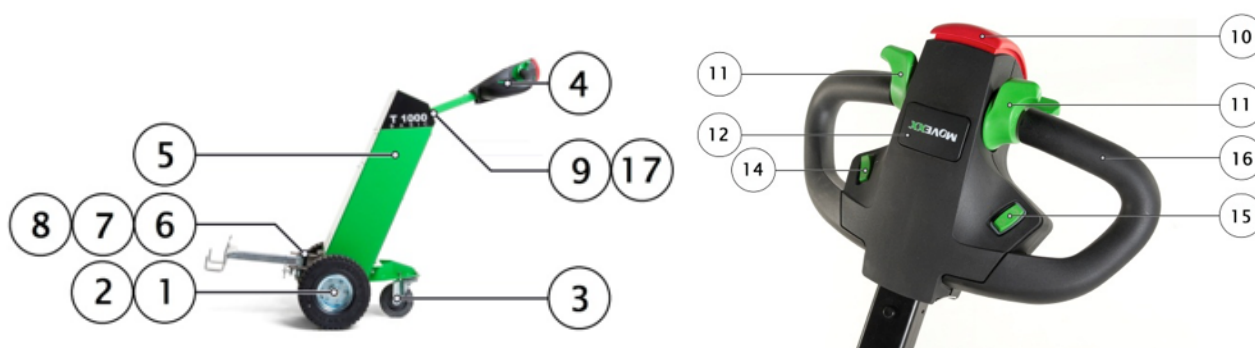
FR

4. INSTRUCTIONS Manuel T1500-Clean Room

a. Description du Movexx

La machine est un outil motorisé avec 2 roues motrices et 1 ou 2 roues pivotante(s). La machine a un moteur qui est propulsé par un accu et manipulée par un opérateur.

La machine est constituée des parties suivantes :



1. Électromoteur
2. Roues motrices
3. Roue(s) pivotante(s)
4. Tête de timon
5. Pack de batteries interchangeable
6. Module de base du crochet
7. Crochet (diffère selon la machine)
8. Réglage en hauteur du crochet
9. Tableau de commande

10. Inverseur
11. Flipper
12. Klaxon (en option)
13. Serrure (en option)
14. Bouton marche et arrêt
15. Interrupteur pour Rapide/Lent
16. Leviers de commande
17. Voyant LED de niveau de charge du pack de batteries :

b. Utilisation

La machine a été développée pour déplacer des chariots dans les segments de marché suivants: Industrie, supermarchés et magasins de détail, hôpitaux, aéroports, industrie alimentaire et pharmaceutique, industrie des fleurs, secteur des déchets, gardiennage de caravanes, etc.

c. Conditioes van gebruik

Le transport doit s'effectuer sur un sol dur, qui est propre et égal, et approprié au transport de chariots. Il ne doit pas y avoir de liquides, de salissures ou autres substances sur le sol ; ceci pourrait le rendre glissant. L'angle d'inclinaison doit en outre être compris entre les paramètres indiqués dans le diagramme avec les spécifications. (§ 3a)

FR

4. INSTRUCTIONS Manuel T1500-Clean Room

Le Movexx n'est pas sensible aux coups de vent. L'utilisateur doit toutefois réaliser qu'un chargement trop haut ou trop léger puisse être cause de danger en cas de vent violent.

Il est important que l'environnement de travail soit suffisamment éclairé.



Il est interdit d'utiliser la machine dans la neige ou sur la glace

Il est interdit d'utiliser la machine si le vent est trop violent pour transporter des marchandises en toute sécurité.

Il est interdit d'utiliser la machine quand la vue est limitée, en cas d'éclairage insuffisant ou par temps de brouillard.

Il est interdit de se servir de la machine dans des environnements à risque (potentiel) d'explosion, à moins que la machine y soit spécifiquement équipée et certifiée.

FR

d. Instructions d'emploi

L'utilisateur/ l'opérateur devra toujours...

- lire le manuel et tout comprendre avant de se servir de la machine, en cas de question, consulter son supérieur hiérarchique, le producteur ou le revendeur.
- avoir l'âge de 16 ans ou plus.
- être absolument capable de se servir de la machine.
- faire en sorte que la visibilité du chemin qu'il ou elle veut emprunter soit suffisante, sans obstacles ou personnes.
- être capable d'arrêter la machine en tenant compte d'une distance de sécurité.
- choisir une position où la visibilité soit bonne.
- choisir une position où il ou elle ne risque pas d'être écrasé(e) par la machine.
- ne jamais adapter la vitesse, sauf si réalisé par le producteur ou le revendeur.
- porter les vêtements de sécurité recommandés
- faire en sorte que si un tiers se sert éventuellement de la machine, il l'instruira avant qu'il ne se serve de la machine.

4. INSTRUCTIONS Manuel T1500-Clean Room

La machine sera toujours...

- testée minutieusement avant d'être utilisée : Choisissez la position de la tête de timon et placez les deux mains sur les leviers. Appuyez avec votre pouce droit ou gauche sur le dessus du Flipper. La machine avancera vers l'avant. Lâchez ensuite le Flipper. Placez maintenant votre pouce sur le dessous du Flipper. La machine reculera. Faites ensuite avancer le Movexx vers vous (en arrière) et restez à votre place. L'inverseur (gros bouton rouge) heurtera maintenant votre corps. Le Movexx s'arrête et s'avancera vers l'avant pendant quelques secondes, si bien que vous ne serez pas coincé. Testez ensuite si le klaxon (en option) fonctionne. Si les fonctions citées ci-dessus sont opérationnelles, la machine est prête à l'emploi. En cas d'anomalies, faites d'abord réparer la machine avant de l'utiliser.
- contrôlée avant l'utilisation (dommages, fonctionnalité et intégralité). Cette instruction comprend la combinaison complète !
- en état original et utilisée comme décrit dans le manuel.
- utilisée en tant que machine de traction ou de poussée, et seulement si les chariots ou objets sont fixés à la machine avec un crochet.
- utilisée pour déplacer des chariots sur une surface plane en position de traction et/ou de poussée.
- utilisée seulement en position de traction, pour déplacer des chariots sur une pente inclinée vers le bas, (et uniquement si la machine est équipée d'un frein).
- utilisée seulement en position de poussée, pour déplacer des chariots sur une pente inclinée vers le haut, (et uniquement si la machine est équipée d'un frein).
- seulement utilisée si les supports des têtes de timon sont positionnés comme décrit dans le § 4e.
- utilisée pour transporter un chargement moins lourd que ce qui est prescrit dans votre société et qui correspond aux normes décrites dans le manuel.

e. Commencer le travail

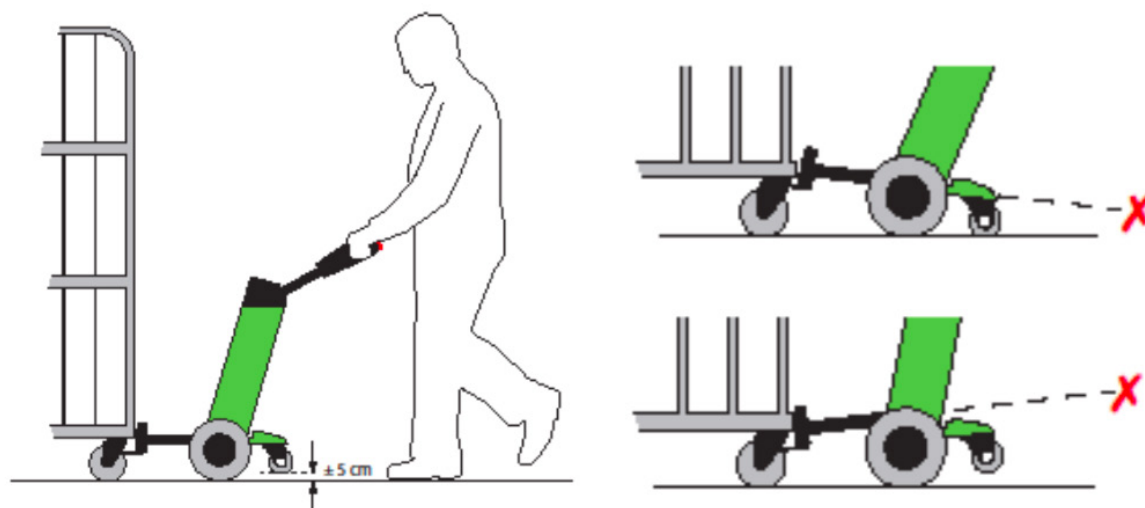
Présence de tête de timon et de crochet....

La tête de timon n'a pas de charnière. Placez-vous contre l'inverseur et regardez sa position par rapport à votre corps. Le bouton doit arriver contre vos hanches en fonction de marche. Si la position est différente, il est impossible de faire fonctionner la machine.

FR

4. INSTRUCTIONS Manuel T1500-Clean Room

Quand le Movexx est attaché au chariot, la roue pivotante doit se trouver à environ 5 cm du sol. De ce fait, le poids se déplacera et se trouvera sur les roues motrices. Cette position peut être atteinte en changeant la hauteur du crochet sur le châssis.



f. Travailler avec le Movexx

Attelez...

Mettez-vous devant le Movexx, votre visage se trouvant en direction de la machine. Prenez le Movexx par les leviers du soutien de la tête de timon et soulevez la machine, si bien que le crochet se trouve sous le chariot. Avancez ensuite vers l'avant pour placer le crochet sous le chariot. Avancez jusqu'à ce que le crochet frappe le chariot avec son « pare-chocs ». Laissez baisser la machine et le chariot est maintenant relié. Les roues pivotantes sont maintenant à peu près 5 cm du sol (quand le crochet est à l'horizontale). Si ce n'en est pas le cas, il faut changer la position du crochet comme décrit dans le § 4e.



Toujours monter crochets et modules de base avec LocTite

Conduire le Movexx..

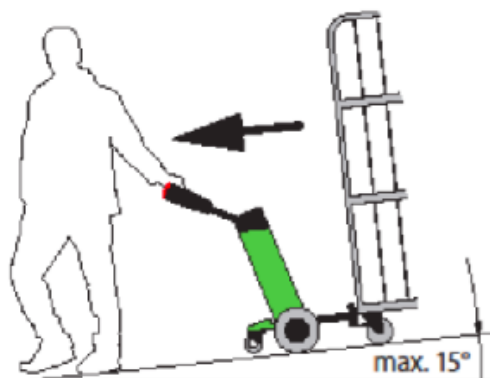
Contrôlez bien les conditions des § 4c et 4d concernant les personnes, les obstacles, etc. avant d'aller rouler avec le Movexx. Prenez la position suivante quand vous voulez aller du point A au point B avec le Movexx:

- Placez-vous à côté de la tête de timon, votre visage à l'opposé du Movexx et du chariot. C'est la position de traction. Gardez suffisamment de distance avec le Movexx et le chariot, pour n'être pas heurté. Le Movexx peut être déplacé dans cette position sur des surfaces planes, ou pour descendre une pente (seulement si la machine a un frein). (Figure 7)

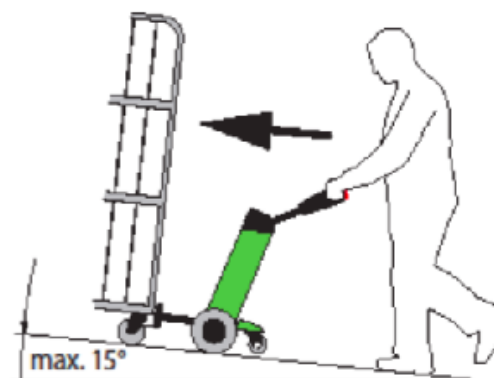
FR

4. INSTRUCTIONS Manuel T1500-Clean Room

- Le Movexx a aussi une fonction de blocage, c'est utile si devez déplacer le chariot vers le haut. Dans ce genre de situations, il faut seulement déplacer la combinaison en position poussée (seulement si la machine a un frein). Le chariot étant donc devant vous. (Figure 8)



7.



8.

g. La charge

Vous devez charger les accus quand l'indicateur se trouvant sur la machine clignote orange. (Vert est plein, Rouge est complètement vide). Placez le Movexx près d'une prise de courant murale à 220V pour la charge. Placez la fiche du chargeur dans la prise femelle du chargeur d'accu.

Placez le chargeur dans la prise de courant murale. Chargez ensuite selon les directives que vous trouverez sur le manuel du chargeur. Quand l'accu est complètement rechargé, suivez les instructions dans le sens inverse. Le Movexx est maintenant prêt pour l'emploi. Ne chargez jamais en parties, mais finissez complètement le cycle de la charge. Quand la machine n'est pas utilisée, il faut pourtant régulièrement recharger les accus pour éviter une décharge complète.



Ne videz jamais complètement l'accu. Cela en raccourcit considérablement la durée de vie.

Même si la machine n'est pas utilisée, il faut régulièrement recharger le pack de batteries.

Chargez toujours l'accu dans le chargeur jusqu'à ce que la charge soit COMPLÈTE.

Ne chargez jamais en partie.

Ne chargez pas la machine sous la pluie

FR

4. INSTRUCTIONS Manuel T1500-Clean Room

h. Instruction de Maintenance et Réparation

Selon l'article 7.4a du décret relatif aux conditions de travail, qui fait partie de la loi ARBO, un équipement de travail comme le Movexx doit être examinée et agréé tous les ans. Son propriétaire doit faire en sorte que cet examen se passe. Movexx International B.V. est autorisé à procéder à un tel examen. Il est possible de le combiner à un contrat d'entretien.

Instruction de Maintenance et Réparation...

- lire le manuel et tout comprendre avant de se servir de la machine. En cas de question, consulter son supérieur hiérarchique, le producteur ou le revendeur.
- avoir l'âge de 16 ans ou plus.
- être absolument capable de se servir de la machine et de l'entretenir.
- choisir une position adéquate pour ne pas se retrouver sous la machine ou se faire écraser.
- utiliser les précautions d'emploi préconisées par le producteur.
- porter les vêtements et les chaussures de sécurité prescrits.
- utiliser des lunettes de sécurité et des gants confectionnés avec des matériaux résistant à l'acide

Batteries: Assurez-vous de la charge régulière des accus. Les accus utilisés sont scellés et ne nécessitent pas d'entretien.



N'ouvrez jamais un pack de batteries ou des accus.

Boîte de vitesses: La boîte de vitesses / Transmission est scellée et ne nécessite pas d'entretien. Contrôlez le niveau d'huile tous les 3 mois.

Freins: (En cas de présence de frein : Le frein est en option sur le T1500-Clean Room) Le frein électromagnétique ne nécessite aucun entretien. Contrôlez le jeu dans le disque du frein une fois par an. L'espace intermédiaire doit être de 0,15 mm.

Moteur: Les seules parties du moteur nécessitant un entretien sont les balais en carbone. Contrôlez-les une fois par an, et remplacez-les tous les 4 ans.

Réglage de conduite: Seuls Movexx ou un revendeur de Movexx sont autorisés à entretenir cet unité.

Flippers: Le Flipper et le harnais ne nécessitent pas d'entretien. S'ils se cassent ou s'abiment, ils devront être remplacés.

FR

4. INSTRUCTIONS Manuel T1500-Clean Room

Fusibles: Le schéma électrique fournit une protection contre la surcharge par le moyen de fusibles. Ceux-ci se trouvent dans le panneau de contrôle sous le châssis.

i. Transport du Movexx

Transport dans un véhicule ou dans une remorque...

- Placez le Movexx contre une des parois latérales ou la paroi de devant.
- Fixez bien le Movexx.
- Fermez la machine et retirez éventuellement la clé.

Transport dans un caisson spécial de transport...

- Avancez le Movexx dans un caisson spécial de transport.
- Rabattez éventuellement la tête de manchon.



Il est possible de se servir de la machine dans cette position, mais ce n'est pas autorisé. L'inverseur ne fonctionne pas dans cette position !

- Retirez la clé.
- Fixez le Movexx dans le caisson.

j. Stockage du Movexx (pour une période plus longue)

- Retirez le pack de batteries du châssis et conservez-le dans un endroit sec, sûr et à l'abri du gel.
- Chargez l'accu au moins une fois par mois. Ceci évite une décharge complète du pack de batteries et donc son endommagement.
- Conservez la machine dans un endroit sûr.
- Retirez la clé de la machine et conservez-la dans un endroit sûr.

k. Démantèlement et démontage

Le démantèlement et le démontage du Movexx doit se passer d'une manière sûre et respectueuse de l'environnement, en conformité avec les règles gouvernementales nationales.

FR

a. Documents CE

Déclaration CE de Conformité

Nous, **Movexx International BV.**
Wiltonstraat 17-19
3903 LH Veenendaal
(Les Pays-Bas)

déclarons que notre produit:

MOVEXX - ÉLECTRIQUE TIRE ASSISTANT
Type: T1500-CleanRoom

à laquelle la présente déclaration se rapporte, est conforme aux dispositions de la ou des Directives suivantes:

- Directive Machines 2006/42/EG
- Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/EU

dans lequel les normes suivantes sont utilisées:

NEN-EN-ISO 12100 (2010)
NPR-ISO/TR 14121-2 (2008), NEN-EN-IEC 60204-1 (2006)

Lieu, date Veenendaal, 01-06-2017

Nom, fonction Ing. Henk van Vlastuin, ceo

Signature

movexx
driven by brain power

Generatorstraat 17-19
3903 LH Veenendaal
The Netherlands

T +31(0)318 51 99 00
E info@movexx.nl
W www.movexx.nl

KVK 11056889
BIC ABNANL2A

BTW NL812356706B01
IBAN NL53ABNA0414247612

FR



manual

Movexx T1500-Clean Room 

1. INTRODUCCIÓN

- a. Prefacio
- b. Normas de seguridad
- c. Copyright
- d. Definiciones
- e. Funcionalidades del Movexx

2. INFORMACIÓN DE CARÁCTER GENERAL

- a. Información sobre el fabricante
- b. Garantía
- c. Preguntas sobre asistencia
- d. Modificaciones
- e. Transmisión de la propiedad

3. ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA

- a. Especificaciones técnicas y prestaciones
- b. Especificaciones del paquete de baterías/batería
- c. Identificación y etiquetas

4. INSTRUCCIONES

- a. Descripción del Movexx
- b. Funcionalidad
- c. Condiciones de uso
- d. Instrucciones de uso
- e. Puesta en marcha
- f. Trabajar con el Movexx
- g. Carga de la batería
- h. Mantenimiento y reparación
- i. Transporte del Movexx
- j. Almacenamiento del Movexx
- k. Despiece y desmontaje

5. ANEXOS

- a. Documentos CE

1. INTRODUCCIÓN Manual T1500-Clean Room

a. Prefacio

Este manual incluye las instrucciones para el uso y mantenimiento correcto del Movexx y su objetivo es prevenir daños físicos y materiales.

El idioma original de este manual es el neerlandés.

El manual forma parte íntegra de la máquina. El usuario deberá leerlo detenidamente, guardarlo en un lugar seguro y ponerlo a disposición de todos los usuarios y de los técnicos de servicio y mantenimiento.

El empleador está obligado a ofrecer una instrucción de uso detallada a los trabajadores y también deberá registrar qué instrucciones se han dado a los trabajadores.

El usuario deberá llevar calzado de seguridad.

b. Normas de seguridad

Este manual se ha redactado teniendo en cuenta las siguientes Normas:

- NEN-EN-ISO 12100-1 (2010)
- NEN-EN-ISO 14121-2 (2008)
- NEN-EN-IEC 60204-1 (2006)

Este manual se ha redactado teniendo en cuenta las siguientes Directivas:

- Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas
- Directiva 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2000/14/CE sobre emisiones sonoras

c. Copyright

Movexx se reserva todos los derechos relacionados con este manual y, salvo autorización previa, prohíbe toda transmisión, reproducción total o parcial, modificación o traducción del mismo.

ES

1. INTRODUCCIÓN Manual T1500-Clean Room

d. Definiciones

Autorizado

Con el consentimiento del propietario o empleador.

Competente

La capacidad mental e intelectual (alcohol, drogas, etc.), así como la física (compostura, edad y condición) que permite manipular correctamente la máquina.

Declaración de conformidad

Un documento firmado por el fabricante incluyendo todas las Normas y Directivas que se han aplicado en el diseño y en los ensayos de la máquina (Documento CE).

Mariposas de mando

Los selectores (verdes) a ambos lados del timón, que se usan para regular la dirección y velocidad de la máquina.

Inversor de marcha

Botón rojo sobre el timón. Al activar este botón, la máquina se desplazará en dirección contraria durante unos segundos (programables) para evitar que el usuario quede atrapado.

Gancho

Conexión con el carro/jaula rodante.

Informe de inspección

Documentos con los puntos que se deben controlar cada año.

Fabricante

Movexx International BV. Veenendaal, Países Bajos.

Técnico de servicio y mantenimiento

Persona que dispone de la debida formación y cualificaciones y con los conocimientos necesarios para realizar tareas de mantenimiento del Movexx de un modo correcto y seguro.

Control de la marcha / Motor

Cuadro eléctrico con el programa para la velocidad, aceleración, tiempo de frenado etc.

Operador/Usuario

La persona o trabajador que opera el Movexx.

Soporte del timón

Estructura entre el chasis y el timón del Movexx.

Paquete de baterías

Caja con baterías extraíble y sellada.

Posición de arrastre

Sentido de marcha con el Movexx y carro detrás del operador.

Posición de empuje

Sentido de marcha con el Movexx y carro delante del operador.

Peligro/Riesgos

La posibilidad de que ocurran daños físicos en distintas situaciones.

Timón

Consola de mando de la máquina.

Caja de transporte

Caja montada en el camión en el que se puede transportar el Movexx.

Carro/ jaula rodante

Plataforma sobre ruedas que las empresas usan para transportar bienes.

ES

1. INTRODUCCIÓN Manual T1500-Clean Room

e. Funcionalidad del Movexx

Esta máquina se debe usar EXCLUSIVAMENTE para realizar transportes controlados con un esfuerzo físico mínimo, usando los procedimientos adecuados, tal y como se describen en este manual, en el que también se describen las cargas y ángulos de inclinación máximos. (La máquina solo se podrá usar en una pendiente si dispone de un freno.)

En todas las otras situaciones, se deberá consultar previamente al fabricante o a un distribuidor autorizado.

ES

2. INFORMACIÓN DE CARÁCTER GENERAL Manual T1500-Clean Room

a. Información sobre el fabricante

Movexx International BV
Wiltonstraat 61-63
3905 KW Veenendaal, Países Bajos
+31 (0)318-51.99.00
info@movexx.nl
www.movexx.nl

b. Garantía

La máquina tiene una garantía de un año, excluyendo el paquete de baterías.

c. Preguntas sobre asistencia

Las preguntas sobre asistencia y repuestos se deberán plantear a Movexx International o a un centro de servicio o distribuidor autorizados.

Al plantear una pregunta, deberá tener a mano la siguiente información:

- Tipo de máquina
- Número de la máquina
- Año de fabricación
- Número del componente que necesita



Solo deberá comprar componentes originales.

Si no se usan componentes originales o si los mismos no se han instalado correctamente, el fabricante no se responsabilizará de los daños en la máquina o sus componentes.

d. Modificaciones

Salvo autorización del fabricante o de su distribuidor, las máquinas no se podrán modificar. En caso contrario, no recaerá bajo ninguna garantía o responsabilidad.

e. Transmisión de la propiedad

Si la máquina se transmite a un tercero, también se deberá entregar este manual al nuevo propietario. El nuevo propietario deberá recibir esta información, junto con las instrucciones de mantenimiento, el historial de servicio (§ 5d) y los documentos CE.

ES

3. ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA **Manual T1500-Clean Room**

a. Especificaciones técnicas y prestaciones

	T1500-Clean Room
Chasis	Acero inoxidable, curvado y soldado
Dimensiones	Altura 1061 mm Largo 771 mm Ancho 511 mm Altura de transporte 900 mm
Motor	24 V DC, standaard 600 W. 4 cepillos de carbono
Control del velocidad	Mariposas de mando con potenciómetro
Transmisión	Caja de cambios con diferencial
Sistema de frenado	Electromagnético
Aceleración/Tiempo de frenado	Variable y programable
Velocidad de marcha	2 velocidades estándar, de configuración libre entre 0 y 4.7 Km/h
Módulo de control de la marcha	Aceleración, velocidad etc. de libre configuración
Ruedas motrices	Estándar Ø 250 x 80 goma maciza. 68 Shore. Non-Marking
Rueda(s) pivotante(s)	Estándar Ø 80 x 35 goma maciza
Batería	Acumuladores 24V tracción 20A/h
Cargador	110-230 V, 3 A (intern)
Peso	Máquina: 105 Kg Baterías: 14 Kg.
Nivel sonoro	68,5 dB(A)
Temperatura	-40 °C / 90 °C
Clase de protección	Cargador IP30 Máquina IP55
Pendiente máx. cuesta arriba	15°
Pendiente máx. cuesta abajo	15°
Carga máx. de arrastre	Horizontal 1500 Kg / en pendiente máx.: 560 Kg

ES

3. ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA Manual T1500-Clean Room

b. Especificaciones de la batería

El paquete de baterías de la máquina contiene baterías colocadas en serie.

Las baterías son secas y no precisan mantenimiento. (Una opción es usar baterías de litio, que tienen una mayor vida útil y, debido a que se pueden cargar cuando se quiera, ofrecen una mayor flexibilidad.)

c. Identificación y etiquetas

La máquina tiene una placa de identificación, situada justo debajo del soporte del timón, en la que aparece la siguiente información:

- i. Tipo de máquina
- ii. Número de serie de la máquina
- iii. Año de fabricación
- iv. Marcado CE
- v. Información sobre el fabricante

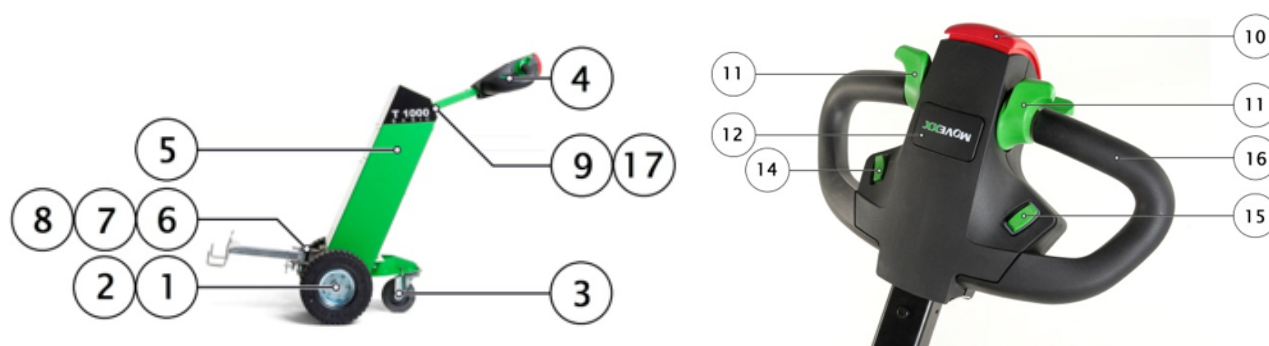
ES

4. INSTRUCCIONES Manual T1500-Clean Room

a. Descripción del Movexx

La máquina es un equipo motorizado con dos ruedas motrices y una o dos ruedas estabilizadoras. La máquina contiene un motor de accionamiento, accionado mediante una batería. Un operador se encarga de manipularla.

La máquina comprende los siguientes componentes:



1. Electromotor
2. Ruedas motrices
3. Rueda(s) estabilizadora(s)
4. Timón
5. Paquete de baterías extraíble
6. Módulo básico del gancho
7. Gancho (difiere por máquina)
8. Ajuste de la altura del gancho
9. Panel de control

10. Inversor de marcha
11. Mariposa de mando
12. Claxon (opcional)
13. Llave de contacto (opcional)
14. Interruptor encendido/apagado
15. Selector de marcha rápida/lenta
16. Asas
17. LED indicador carga de las baterías

b. Funcionalidad

La máquina se ha diseñado para desplazar carros en los siguientes segmentos de mercado: Industria, supermercados y comercios minoristas, hospitales, aeropuertos, industria alimentaria y farmacéutica, industria floricultora, sector de tratamiento de residuos, parking de caravanas etc.

c. Condiciones de uso

El transporte se debe realizar sobre una superficie dura, limpia, lisa e indicada para el transporte de carros. El suelo deberá estar libre de líquidos, suciedad y otras sustancias que lo hagan resbaladizo. También se deberá garantizar que el ángulo de inclinación no supere los parámetros indicados en la tabla con especificaciones (§ 3a).

ES

4. INSTRUCCIONES Manual T1500-Clean Room

Aunque el Movexx en sí no es sensible a las ráfagas de viento, el usuario deberá procurar que una carga elevada o ligera no ponga en riesgo la combinación en caso de fuerte viento. Es importante que el entorno en el que se trabaja disponga de suficiente iluminación para poder trabajar de un modo seguro.



Queda prohibido trabajar con la máquina sobre nieve o hielo.

La máquina no se debe usar cuando la fuerza del viento impida un transporte seguro de los bienes.

Queda prohibido el uso de la máquina en entornos oscuros o con niebla en los que la visibilidad sea insuficiente.

Queda prohibido el uso de la máquina en entornos (potencialmente) explosivos, salvo que la misma se haya equipado específicamente para ello y esté certificada.

d. Instrucciones de uso

El usuario u operador siempre deberá...

- leer detenidamente todo el manual y comprenderlo antes de empezar a usar la máquina, y consultar a su supervisor, al fabricante o al distribuidor si tuviese alguna pregunta.
- tener un mínimo de dieciséis años.
- estar plenamente capacitado para operar la máquina.
- garantizar la correcta visibilidad del trayecto a seguir y cerciorarse de que el mismo esté libre de obstáculos y personas.
- poder parar la máquina, guardando una distancia de seguridad.
- elegir una posición que le ofrezca una buena visión.
- elegir una posición que impida que pueda ser atropellado por la máquina.
- procurar no modificar la velocidad o algo parecido, salvo que de ello se encargue el fabricante o un distribuidor.
- llevar la ropa de seguridad indicada.
- procurar que, si una tercera parte usa eventualmente la máquina, la misma reciba todas las instrucciones descritas antes de empezar a usarla.

ES

4. INSTRUCCIONES Manual T1500-Clean Room

La máquina...

- siempre se deberá controlar minuciosamente antes de empezar a usarla: Elije la posición óptima delante del timón y coloque ambas manos sobre las asas. Apriete con el pulgar derecho o izquierdo sobre la parte superior de la mariposa de mando. La máquina se desplazará hacia adelante. Suelte, a continuación, la mariposa. Coloque ahora su pulgar en la parte inferior de la mariposa y apriete. La máquina se desplazará hacia atrás. Deje que el Movexx se desplace, a continuación, hacia atrás en dirección a Usted y permanezca quieto. El inversor de marcha (botón rojo grande) chocará contra su cuerpo y el Movexx se detendrá y desplazará durante unos segundos hacia adelante, para que no quede atrapado. Compruebe ahora el funcionamiento del claxon (opcional). Si las funciones arriba descritas se desarrollan sin problemas, la máquina estará lista para su uso. En caso contrario, procure que se repare la máquina antes de usarla.
- siempre deberá inspeccionarse, antes de su uso, en términos de daños, funcionalidad e integridad. Este control se deberá extender a toda la combinación.
- se deberá usar en su estructura original y únicamente del modo descrito en este manual.
- solo se podrá usar como máquina de arrastre o empuje y solo si los carros u objetos se sujetan a la misma usando un gancho.
- se podrá usar para desplazar carros sobre una superficie plana en una posición de arrastre o de empuje.
- solo podrá desplazar carros en una pendiente cuesta abajo en la posición de arrastre (y solo si la misma dispone de un freno)
- solo podrá desplazar carros en una pendiente cuesta arriba en la posición de empuje (y solo si la misma dispone de un freno)
- solo se podrá usar cuando el soporte del timón se ha colocado en el modo descrito bajo § 4e
- siempre deberá llevar menos carga de lo que determine su empresa y cumpliendo los requisitos descritos en este manual

e. Puesta en marcha

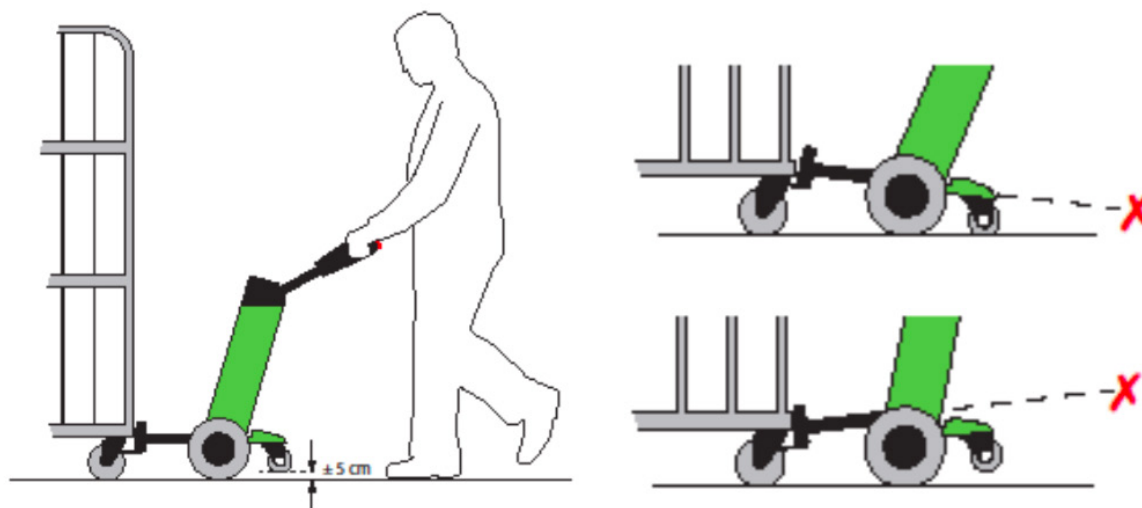
Presencia del timón y gancho...

El timón tiene una articulación. Para ajustar su posición, introduzca la clavija en uno de los orificios del soporte del timón. Colóquese contra el inversor de marcha y observe la posición de su cuerpo. El botón activado debe tocar su cadera. En caso contrario, deberá cambiar primero la posición del timón. Si se quiere almacenar el Movexx en una caja de transporte, en la parte trasera de un camión o en otro recinto pequeño, podrá replegar plenamente el timón.

ES

4. INSTRUCCIONES Manual T1500-Clean Room

Cuando el Movexx está sujeto a un carro, la(s) rueda(s) estabilizadora(s) deberá(n) quedar a unos 5 cm. del suelo. De este modo, toda la carga será soportada por las ruedas motrices. Esta posición se alcanza adaptando la altura del gancho en el bastidor.



f. Trabajar con el Movexx

Enganchar...

Colóquese delante del Movexx y de cara al mismo. Sujete las asas del timón y levante la máquina de modo que el gancho quede debajo del carro. Avance, a continuación, para asegurarse que el gancho esté realmente debajo del carro. Avance hasta tal punto que el gancho choque contra el carro con su 'parachoques'. Descienda la máquina hasta que la conexión con el carro sea un hecho. Las ruedas pivotantes del Movexx quedarán a unos 5 cm. del suelo (cuando el gancho está en horizontal). De lo contrario, deberá adaptar la posición del gancho, tal y como se describe bajo § 4e.



Ganchos y unidades de base siempre ajuste con Loctite

Conducir con el Movexx....

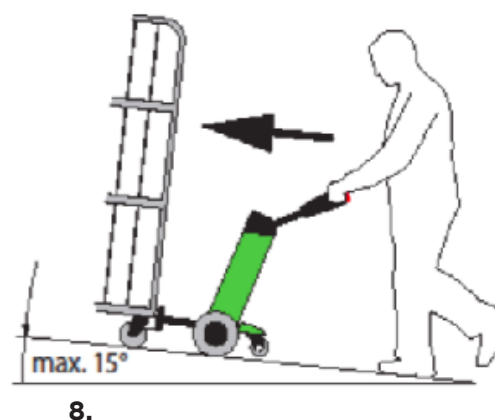
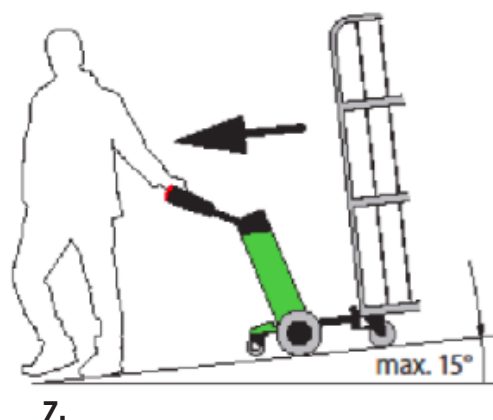
Antes de empezar a conducir el Movexx, deberá controlar las condiciones mencionadas bajo § 4c y en 4d con respecto a las personas, obstáculos, etc. Cuando quiera desplazarse con el Movexx del punto A al punto B, deberá adoptar la siguiente posición:

Colóquese al lado del timón y de espaldas al Movexx y al carro. Esta es la posición de arrastre. Para evitar ser atropellado, deberá mantenerse a suficiente distancia del Movexx y del carro. En esta posición, el Movexx se podrá desplazar tanto en superficies planas, como en una pendiente cuesta abajo (siempre que la máquina tenga un freno). (Fig. 7)

ES

4. INSTRUCCIONES Manual T1500-Clean Room

- Si tiene que transportar un carro hacia arriba, el Movexx le ofrece una función de bloqueo. En dichas situaciones, la combinación solo se puede desplazar en la posición de empuje (siempre que la máquina tenga un freno), es decir con el carro delante suyo. (Fig. 8)



g. Carga de la batería

Si el indicador de carga de la batería de la máquina parpadea en naranja, deberá cargar las baterías. (Verde indica que está llena, rojo que está completamente vacía.) Antes de cargar la batería, deberá colocar el Movexx junto a una toma de corriente de 220V. Enchufe el cargador al conector del cargador de baterías.

Enchufe el cargador a la toma de corriente. Cargue a continuación siguiendo las instrucciones del manual del cargador. Cuando la batería esté totalmente cargada, deberá seguir los pasos arriba mencionados pero en orden inverso. El Movexx está ahora listo para su uso. El ciclo de carga siempre se debe completar totalmente, nunca deberá realizar cargas parciales. Para evitar descargar completamente las baterías, deberá cargarlas regularmente, incluso cuando no use la máquina.



La batería nunca se debe vaciar del todo, ya que se acorta drásticamente su vida útil.

El paquete de baterías se deberá cargar regularmente incluso cuando la máquina no se use.

La batería se deberá mantener conectada al cargador hasta que se haya COMPLETADO la carga.

No realice cargas parciales.

ES

4. INSTRUCCIONES Manual T1500-Clean Room

h. Instrucciones de mantenimiento y reparación

Conforme el artículo 7.4a de la decisión sobre condiciones laborales, que forma parte de la legislación ARBO sobre dichas condiciones, un equipo laboral, como es el Movexx, se debe revisar y homologar cada año. El comprador deberá asegurarse de que dicha revisión se realice. Movexx International B.V. está autorizada a realizar este tipo de revisión, que se puede combinar con un contrato de mantenimiento.

El personal de servicio siempre deberá...

- leer detenidamente todo el manual y comprenderlo antes de empezar a usar la máquina, y consultar a su supervisor, al fabricante o al distribuidor si tuviese alguna pregunta.
- tener un mínimo de dieciséis años.
- estar plenamente capacitado para operar la máquina y para realizar tareas de mantenimiento.
- elegir una posición que asegure que no pueda situarse debajo del Movexx, ni ser atropellado por el mismo o por la combinación.
- usar las medidas de seguridad colocadas por el fabricante.
- llevar la ropa y calzado de seguridad prescritos.
- usar gafas y guantes de seguridad fabricados con un material resistente a los ácidos.

Baterías: Asegúrese de cargar regularmente las baterías. Las baterías usadas están selladas y no precisan mantenimiento.



El paquete de baterías o las mimas nunca se deberán abrir.

Caja de cambios: La caja de cambios/transmisión está sellada y no precisa mantenimiento. Controle el nivel de aceite cada tres meses.

Frenos: (Si se dispone de un freno) El freno electromagnético no precisa un mantenimiento regular. Controle el huelgo del disco de freno una vez al año. El huelgo debe ser 0,15 mm.

Motor: Los únicos componentes del motor que precisan mantenimiento son los cepillos de carbono, que se deben controlar cada año y sustituir cada cuatro.

Módulo de control de la marcha: Las tareas de mantenimiento de esta unidad solo pueden ser realizadas por Movexx o por uno de sus distribuidores.

ES

4. INSTRUCCIONES Manual T1500-Clean Room

Mariposas de mando: La mariposa de mando y el arnés eléctrico no precisan mantenimiento. Si se rompen o dañan, se deberán sustituir.

Fusibles: El esquema eléctrico dispone de un seguro contra la sobrecarga mediante fusibles, que se localizan en el panel de control debajo del bastidor.

i. Transporte del Movexx

Transporte en un camión o remolque...

- Coloque el Movexx contra uno de los laterales o contra la parte posterior
- Sujételo bien.
- Apague la máquina y quite eventualmente la llave.

Transporte en una caja de transporte especial...

- Introduzca el Movexx en una caja de transporte especial.
- Repliegue eventualmente el soporte del timón.



Aunque en esta posición se puede usar la máquina, esto está prohibido.

En esta posición no funciona el inversor de marcha.

- Quite la llave.
- Sujete el Movexx en la caja.

j. Almacenamiento del Movexx (durante un periodo prolongado)

- Extraiga el paquete de baterías del chasis y guárdelo en un lugar seco, seguro y al abrigo de las heladas.
- La batería se debe cargar, como mínimo, una vez al mes, para prevenir que se descargue completamente y se estropee el paquete de baterías.
- La máquina se debe guardar en un lugar seguro.
- Extraiga la llave de la máquina y guárdela en un lugar seguro.

k. Despiece y desmontaje

El despiece y desmontaje del Movexx debe realizarse de un modo seguro, respetuoso con el medio ambiente y conforme la legislación nacional.

ES

5. ANEXOS Manual T1500-Clean Room

a. Documento CE

DECLARACIÓN “CE” DE CONFORMIDAD

Los abajo firmantes,

Movexx International BV.
Generatorstraat 17-19
3903 LH Veenendaal
(Holanda)

declaran que la producto:

MOVEXX - VEHÍCULOS ELÉCTRICOS
Tipo: T1500-CleanRoom

es conforme a las disposiciones de la(s) Directiva(s):

- Directiva de máquinas 2006/42/CE.
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU

siguientes normas que se aplican:

NEN-EN-ISO 12100-1 (2010)
NPR-ISO/TR 14121-2 (2008), NEN-EN-IEC 60204-1 (2006)

Localidad, fecha Veenendaal, 01-06-2017

Nombre, función Ing. Henk van Vlastuin, President

Signature

movexx
driven by brain power

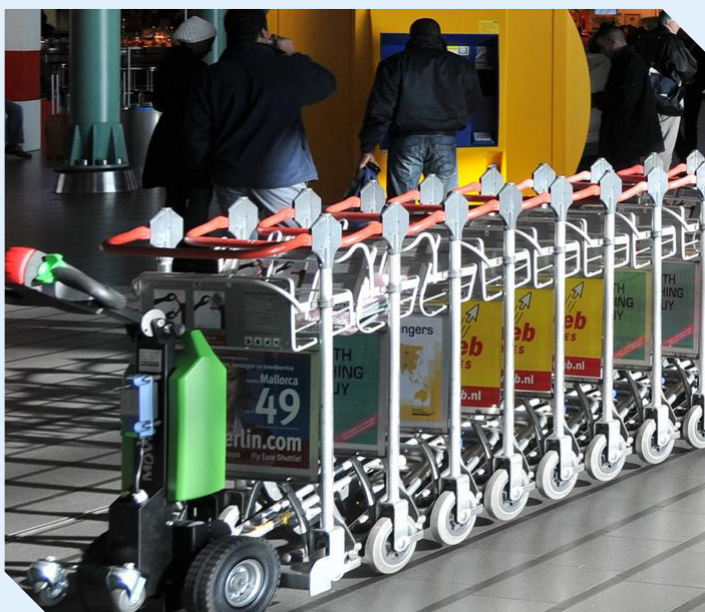
Generatorstraat 17-19
3903 LH Veenendaal
The Netherlands

T +31(0)318 51 99 00
E info@movexx.nl
W www.movexx.nl

KVK 11056889
BIC ABNANL2A

BTW NL812356706B01
IBAN NL53ABNA0414247612

ES



Movexx International B.V.

Wiltonstraat 61-63
3905 KW Veenendaal
Holland

T +31(0)318 51 99 00

E info@movexx.nl

W www.movexx.nl